



Budget des dépenses supplémentaire (B) 1996-1997

POUR

**L'exercice financier se
terminant le 31 mars 1997**

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997

En vente au Canada par l'entremise de

votre libraire local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1997-2
ISBN 0-660-60190-7

**Budget des dépenses
supplémentaire (B)
1996-1997**

POUR

**L'exercice financier se
terminant le 31 mars 1997**

Table des matières

<i>Tableaux sommaires</i>	<i>Page</i>
Sommaire des présentes prévisions supplémentaires	6
Sommaire des prévisions pour 1996-1997	8
Sommaire des modifications apportées aux crédits.....	10
Annexe proposée au projet de loi de crédits.....	16
Postes législatifs des présentes prévisions supplémentaires.....	29
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans les présentes prévisions supplémentaires	32
 <i>Ministères et organismes</i>	
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL	
Ministère	36
Agence canadienne de développement international	38
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN	
Ministère	40
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	
Ministère	44
ANCIENS COMBATTANTS.....	
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION	
Ministère	48
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	50
CONSEIL DU TRÉSOR	
Secrétariat	51
CONSEIL PRIVÉ	
Ministère	53
Centre canadien de gestion	54
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	55
Directeur général des élections	56
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	57
DÉFENSE NATIONALE	
Ministère	58
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES	
Ministère	62
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	68
ENVIRONNEMENT	
Ministère	69
FINANCES	
Ministère	71
Bureau du surintendant des institutions financières	74
GOUVERNEUR GÉNÉRAL.....	
INDUSTRIE	
Ministère	76
Agence de promotion économique du Canada atlantique	78
Agence spatiale canadienne	79
Bureau fédéral de développement régional (Québec)	80
Conseil national de recherches du Canada	81
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	83
Conseil de recherches en sciences humaines	84
Statistique Canada	85
JUSTICE	
Ministère	86
Commissaire à la magistrature fédérale	87
Comité du tribunal des droits de la personne	88
PARLEMENT	
Sénat	89
PATRIMOINE CANADIEN	
Ministère	90
Société Radio-Canada	94
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	95
Musée canadien de la nature	96
Archives nationales du Canada	97
Office national du film	98
Commission de la fonction publique	99
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	100
PÊCHES ET OCÉANS	
	101

Table des matières

Ministères et organismes

Page

RESSOURCES NATURELLES	
Ministère	103
Commission de contrôle de l'énergie atomique	105
Énergie atomique du Canada, Limitée	106
REVENU NATIONAL	107
SANTÉ	
Ministère	108
Conseil de recherches médicales	109
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	110
SOLLICITEUR GÉNÉRAL	
Ministère	111
Bureau de l'enquêteur correctionnel	112
Gendarmerie royale du Canada	113
TRANSPORTS	
Ministère	114
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX	
Ministère	118

Sommaire des présentes prévisions supplémentaires

Ministère ou organisme

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Ministère
Agence canadienne de développement international

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

ANCIENS COMBATTANTS

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

Ministère
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat

CONSEIL PRIVÉ

Ministère
Centre canadien de gestion
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
Directeur général des élections.....
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.....

DÉFENSE NATIONALE

Ministère

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

ENVIRONNEMENT

Ministère

FINANCES

Ministère
Bureau du surintendant des institutions financières

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

INDUSTRIE

Ministère
Agence de promotion économique du Canada atlantique.....
Agence spatiale canadienne.....
Bureau fédéral de développement régional (Québec).....
Conseil national de recherches du Canada.....
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....
Conseil de recherches en sciences humaines.....
Statistique Canada

JUSTICE

Ministère
Commissaire à la magistrature fédérale.....
Comité du tribunal des droits de la personne

PARLEMENT

Sénat

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère
Société Radio-Canada.....
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.....
Musée canadien de la nature.....
Archives nationales du Canada.....
Office national du film.....
Commission de la fonction publique.....
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice.....

PÊCHES ET OCÉANS

Prévisions précédentes		Présentes prévisions supplémentaires					Total des prévisions jusqu'à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire		Total		
<i>Budgétaire</i>	<i>Non-budgétaire</i>	À voter	Législatifs	À voter	Législatifs			<i>Budgétaire</i>	Non-budgétaire
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,376,682,292	2	.....	.....	.....	2	1,376,682,294	.....
1,833,842,201	11,202,071	16,653,086	.....	.....	.....	16,653,086	1,850,495,287	11,202,071
4,236,080,784	43,793,000	78,015,346	.....	.....	.....	78,015,346	4,314,096,130	43,793,000
2,635,995,529	63,364,000	(26,378,200)	.....	.....	36,985,800	2,672,981,329	.....
1,939,059,002	1	.....	.....	.....	1	1,939,059,003	.....
615,000,645	91,374,974	.....	.....	(2,747,390)	88,627,584	706,375,619	(2,747,390)
76,753,000	1,000,000	.....	.....	.....	1,000,000	77,753,000	.....
1,437,076,895	5,786,019	.....	.....	.....	5,786,019	1,442,862,914	.....
79,395,610	4,108,900	.....	.....	.....	4,108,900	83,504,510	.....
17,616,000	493,701	.....	.....	.....	493,701	18,109,701	.....
3,115,000	146,950	.....	.....	.....	146,950	3,261,950	.....
23,822,000	20,733,500	.....	.....	20,733,500	44,555,500	.....
3,270,000	189,650	.....	.....	.....	189,650	3,459,650	.....
10,555,000,000	250,714,046	.....	.....	.....	250,714,046	10,805,714,046	.....
24,535,526,591	4	(74,607,000)	.....	.....	(74,606,996)	24,460,919,595	.....
1,770,000	263,816	.....	.....	.....	263,816	2,033,816	.....
577,673,764	15,857,695	.....	.....	.....	15,857,695	593,531,459	.....
70,327,694,000	283,200,001	963,000	(957,000,000)	.....	.....	(956,037,000)	69,371,657,000	283,200,001
2,538,000	63,418	.....	.....	.....	63,418	2,601,418	.....
9,830,000	723,521	.....	.....	.....	723,521	10,553,521	.....
1,120,576,522	800,000	3	10,523,000	.....	.....	10,523,003	1,131,099,525	800,000
354,951,000	3,730,043	.....	.....	.....	3,730,043	358,681,043	.....
263,188,618	2	.....	.....	.....	2	263,188,620	.....
369,233,514	1	15,536,000	.....	.....	15,536,001	384,769,515	.....
435,193,250	1	.....	.....	.....	1	435,193,251	.....
450,428,600	2,000,000	.....	.....	.....	2,000,000	452,428,600	.....
91,603,000	398,700	.....	.....	.....	398,700	92,001,700	.....
422,896,000	15,861,606	.....	.....	.....	15,861,606	438,757,606	.....
480,400,289	7,040,884	.....	.....	.....	7,040,884	487,441,173	.....
216,439,750	575,000	.....	.....	.....	575,000	217,014,750	.....
1,904,600	370,000	.....	.....	.....	370,000	2,274,600	.....
40,712,500	2,861,000	.....	.....	.....	2,861,000	43,573,500	.....
1,062,013,232	10,000	9,043,202	.....	9,430,000	.....	18,473,202	1,071,056,434	9,440,000
1,005,133,000	1	.....	.....	.....	1	1,005,133,001	.....
91,315,000	1,130,000	.....	.....	.....	1,130,000	92,445,000	.....
24,974,000	2,028,000	.....	.....	.....	2,028,000	27,002,000	.....
52,980,163	1	.....	.....	.....	1	52,980,164	.....
66,584,000	5,193,563	.....	.....	.....	5,193,563	71,777,563	.....
118,857,050	5,679,426	1,901,000	.....	.....	7,580,426	126,437,476	.....
16,652,808	600,000	.....	.....	.....	600,000	17,252,808	.....
1,365,763,783	17,028	.....	.....	.....	17,028	1,365,780,811	.....

Sommaire des présentes prévisions supplémentaires

Ministère ou organisme

RESSOURCES NATURELLES

Ministère
Commission de contrôle de l'énergie atomique
Énergie atomique du Canada, Limitée

REVENU NATIONAL

SANTÉ

Ministère
Conseil de recherches médicales
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Ministère
Bureau de l'enquêteur correctionnel
Gendarmerie royale du Canada

TRANSPORTS

Ministère

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Tous les autres ministères et organismes non visés par les présentes prévisions

Comptes à fins déterminées consolidés

Total des prévisions

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget des dépenses supplémentaire, indiquent une diminution.

NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les prévisions budgétaires antérieures pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre «b» qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget des dépenses supplémentaire (B).

Sommaire des prévisions pour 1996-1997

Prévisions précédentes:

Budget des dépenses principal.....
Budget des dépenses supplémentaire (A).....

Présentes prévisions supplémentaires.....

Total des prévisions jusqu'à ce jour

Prévisions précédentes		Présentes prévisions supplémentaires					Total des prévisions jusqu'à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire		Total		
<i>Budgétaire</i>	<i>Non-budgétaire</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>			<i>Budgétaire</i>	Non-budgétaire
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
522,970,408	66,000,000	30,854,952	18,141,000	.....	.....	48,995,952	571,966,360	66,000,000
45,827,550	1,474,000	.....	.....	.....	1,474,000	47,301,550	.....
174,054,000	23,400,000	.....	.....	.....	23,400,000	197,454,000	.....
2,272,144,004	65,173,314	.....	.....	.....	65,173,314	2,337,317,318	.....
1,601,196,152	20,200,300	.....	.....	.....	20,200,300	1,621,396,452	.....
242,618,765	1	.....	.....	.....	1	242,618,766	.....
3,112,950	34,000	.....	.....	.....	34,000	3,146,950	.....
74,951,865	1	.....	.....	.....	1	74,951,866	.....
1,270,000	9,544	.....	.....	.....	9,544	1,279,544	.....
1,201,040,000	55,767,083	.....	.....	.....	55,767,083	1,256,807,083	.....
1,980,350,404	6,317,542	291,666,667	.....	.....	297,984,209	2,278,334,613	.....
2,095,413,185	17,276,441	620,630	.....	.....	17,897,071	2,113,310,256	.....
4,850,459,632	38,500,000	.....	.....	.....	.....	.....	4,850,459,632	38,500,000
14,500,300,000	(667,000,000)	.....	.....	(667,000,000)	13,833,300,000	.....
157,905,250,907	443,505,072	806,753,768	(1,365,863,403)	9,430,000	(2,747,390)	(552,427,025)	157,346,141,272	450,187,682

Budgétaire			Non-budgétaire			Total
<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>Total</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>Total</i>	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
45,322,362,599	111,663,133,907	156,985,496,506	185,683,072	252,982,000	438,665,072	157,424,161,578
1,519,383,401	(599,629,000)	919,754,401	4,840,000	.....	4,840,000	924,594,401
46,841,746,000	111,063,504,907	157,905,250,907	190,523,072	252,982,000	443,505,072	158,348,755,979
806,753,768	(1,365,863,403)	(559,109,635)	9,430,000	(2,747,390)	6,682,610	(552,427,025)
47,648,499,768	109,697,641,504	157,346,141,272	199,953,072	250,234,610	450,187,682	157,796,328,954

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL					
Ministère.....	1a	848,761,800	(13,557,013)	.....	835,204,787
	5a	97,384,000	.....	.....	97,384,000
	10b	370,313,202	13,504,999	1	383,818,202
	11b	.....	52,014	1	52,015
Agence canadienne de développement international.....	15b	104,311,825	871,374	1	105,183,200
	20b	1,573,686,731	(5,800,000)	1	1,567,886,732
	21b	.....	4,928,626	16,653,084	21,581,710
	L25	1	.....	.....	1
	L30	3,020,070	.....	.....	3,020,070
Société pour l'expansion des exportations.....	31a	13,500,000	.....	.....	13,500,000
Centre de recherches pour le développement international.....	35	96,100,000	.....	.....	96,100,000
Commission mixte internationale.....	40	4,159,000	.....	.....	4,159,000
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne....	45	2,085,000	.....	.....	2,085,000
Administration du pipe-line du Nord.....	50	235,000	.....	.....	235,000
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN					
Ministère.....	1b	60,849,200	.....	9,052,622	69,901,822
	5b	177,447,300	2,126,702	24,495,961	204,069,963
	6b	.....	.....	2,089,699	2,089,699
	7b	.....	.....	1	1
	10	3,528,000	(2,126,702)	.....	1,401,298
	15b	3,670,306,989	1,070,652	42,377,061	3,713,754,702
	L20	22,763,000	.....	.....	22,763,000
	L25	790,000	.....	.....	790,000
	L30a	20,240,000	.....	.....	20,240,000
	35b	74,254,800	3,207,551	1	77,462,352
	36b	.....	17,941	1	17,942
	40a	68,749,850	(4,296,144)	.....	64,453,706
	45a	15,600,000	.....	.....	15,600,000
Commission canadienne des affaires polaires...	50a	973,158	.....	.....	973,158
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE					
Ministère.....	1b	635,670,884	(4,305,002)	1	631,365,883
	3b	.....	.....	1	1
	5a	54,948,000	(4,695,000)	.....	50,253,000
Commission canadienne du lait.....	10b	396,431,000	9,000,002	63,363,998	468,795,000
	15	2,426,000	.....	.....	2,426,000
ANCIENS COMBATTANTS.....					
	1a	500,942,117	(139,999)	.....	500,802,118
	5	1,409,772,785	.....	.....	1,409,772,785
	10b	7,136,100	139,999	1	7,276,100
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION					
Ministère.....	1b	315,544,000	2,907,754	32,764,452	351,216,206
	2b	.....	1,646,246	41,308	1,687,554
	5	14,554,000	(4,554,000)	.....	10,000,000
	10b	256,235,000	.....	58,569,214	314,804,214
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.....	15b	68,667,000	.....	1,000,000	69,667,000
CONSEIL DU TRÉSOR					
Secrétariat.....	1b	71,634,000	.....	5,606,019	77,240,019
	5	450,000,000	.....	.....	450,000,000
	10b	4,455,250	.....	180,000	4,635,250
	15	10,000,000	.....	.....	10,000,000
	20	693,872,000	.....	.....	693,872,000

*Voyez la note au bas de la page. 15.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
CONSEIL PRIVÉ					
Ministère	1b	74,008,400	.....	4,108,900	78,117,300
Centre canadien de gestion	5b	8,418,000	.....	493,700	8,911,700
	6b	.....	.....	1	1
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	10b	2,899,000	.....	146,950	3,045,950
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	15	20,949,000	.....	.....	20,949,000
Directeur général des élections	20	2,637,000	.....	.....	2,637,000
Commissaire aux langues officielles	25a	9,988,150	.....	.....	9,988,150
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	30b	3,106,000	.....	189,650	3,295,650
Commission des relations de travail dans la fonction publique	35	5,129,000	.....	.....	5,129,000
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	40	1,301,000	.....	.....	1,301,000
DÉFENSE NATIONALE					
Ministère	1b	7,148,221,000	.....	61,013,729	7,209,234,729
	5b	2,484,197,755	.....	61,300,000	2,545,497,755
	10b	172,332,658	.....	128,400,317	300,732,975
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES					
Ministère	1b	59,366,150	9,024,147	1	68,390,298
	5	180,451,448	(1,222,421)	.....	179,229,027
	6b	.....	9,766	1	9,767
	10a	1,403,835,000	(21,161,490)	.....	1,382,673,510
	15b	46,922,553	791,999	1	47,714,553
	20	5,192,000	(1,100,000)	.....	4,092,000
	25b	88,492,150	13,657,999	1	102,150,150
Conseil canadien des relations du travail	30	7,976,000	.....	.....	7,976,000
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	35	1,580,000	.....	.....	1,580,000
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	40b	1,770,000	.....	263,816	2,033,816
ENVIRONNEMENT					
Ministère	1b	466,171,805	117,632	12,624,695	478,914,132
	5	29,437,514	(1,325,185)	.....	28,112,329
	10b	45,128,800	1,207,553	3,233,000	49,569,353
Agence canadienne d'évaluation environnementale	15a	11,004,017	.....	.....	11,004,017
FINANCES					
Ministère	1b	50,212,000	.....	963,000	51,175,000
	5	403,491,000	.....	.....	403,491,000
	L10	9,900,000	.....	.....	9,900,000
	L15	1	.....	.....	1
	20	1,129,000,000	.....	.....	1,129,000,000
	21a	50,000,000	.....	.....	50,000,000
	L25	67,000,000	.....	.....	67,000,000
Vérificateur général	30a	45,441,000	.....	.....	45,441,000
Tribunal canadien du commerce extérieur	35a	7,472,850	.....	.....	7,472,850
Bureau du surintendant des institutions financières	40b	2,538,000	.....	63,418	2,601,418
GOVERNEUR GÉNÉRAL	1b	8,721,000	.....	723,521	9,444,521

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministères ou organismes	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
INDUSTRIE					
Ministère	1b	369,300,177	13,858,424	1	383,158,602
	2b	.....	.....	1	1
	5a	533,773,000	(12,508,489)	.....	521,264,511
	L10	300,000	.....	.....	300,000
	L15	500,000	.....	.....	500,000
	20a	138,313,700	(1,349,935)	.....	136,963,765
	21b	.....	.....	1	1
Agence de promotion économique du Canada atlantique	25b	39,947,000	3,124,482	1	43,071,483
	26b	.....	.....	3,730,042	3,730,042
	30	297,162,000	(3,124,482)	.....	294,037,518
Banque de développement du Canada.....	35	13,893,000	.....	.....	13,893,000
Agence spatiale canadienne.....	40b	57,837,618	814,781	1	58,652,400
	45a	162,592,000	.....	.....	162,592,000
	50b	39,590,000	(814,781)	1	38,775,220
Tribunal de la concurrence	55	1,184,000	.....	.....	1,184,000
Commission du droit d'auteur.....	60a	791,250	.....	.....	791,250
Société d'expansion du Cap-Breton	65a	14,700,000	.....	.....	14,700,000
Bureau fédéral de développement régional (Québec)	70b	25,272,000	3,120,949	1	28,392,950
	75	271,728,514	(3,120,949)	.....	268,607,565
Conseil national de recherches du Canada	80a	240,549,750	(1,881,684)	.....	238,668,066
	85a	47,632,500	(3,931,315)	.....	43,701,185
	90b	124,571,000	5,812,999	1	130,384,000
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....	95a	16,405,600	.....	.....	16,405,600
	100b	432,737,000	.....	2,000,000	434,737,000
Conseil de recherches en sciences humaines	105b	7,501,000	.....	46,000	7,547,000
	110b	83,426,000	.....	352,700	83,778,700
Conseil canadien des normes.....	115	5,184,000	.....	.....	5,184,000
Statistique Canada	120b	388,542,000	.....	15,861,606	404,403,606
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien.....	125a	35,050,900	.....	.....	35,050,900
	130	307,035,101	.....	.....	307,035,101
JUSTICE					
Ministère.....	1b	201,857,586	7,120,551	7,040,883	216,019,020
	5b	260,341,058	(7,120,551)	1	253,220,508
Commission canadienne des droits de la personne.....	10	14,279,000	.....	.....	14,279,000
Commissaire à la magistrature fédérale	15b	4,493,550	.....	200,000	4,693,550
	20b	533,200	.....	375,000	908,200
Cour fédérale du Canada	25	27,105,000	.....	.....	27,105,000
Comité du tribunal des droits de la personne	21b	1,904,600	.....	370,000	2,274,600
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	30a	5,816,900	.....	.....	5,816,900
Cour suprême du Canada.....	35a	10,654,034	.....	.....	10,654,034
Cour canadienne de l'impôt	40a	10,760,054	.....	.....	10,760,054
PARLEMENT					
Sénat	1b	25,961,000	.....	2,861,000	28,822,000
Chambre des communes.....	5	150,598,000	.....	.....	150,598,000
Bibliothèque du Parlement	10	15,107,000	.....	.....	15,107,000

* Voyer la note au bas de la page. 15.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
PATRIMOINE CANADIEN					
Ministère.....	1b	75,507,377	4,054,273	5,181,257	84,742,907
	5b	59,929,355	15,141,046	1	75,070,402
	10b	523,753,000	(19,195,319)	1	504,557,682
	15	58,000,000	.....	.....	58,000,000
	L20	10,000	.....	.....	10,000
	L21b	.....	.....	9,430,000	9,430,000
	25b	185,531,500	3,951,210	3,861,943	193,344,653
	30a	124,171,000	(3,951,210)	.....	120,219,790
Conseil des Arts du Canada.....	35a	91,093,900	.....	.....	91,093,900
Bureau d'information du Canada.....	37a	19,600,000	.....	.....	19,600,000
Société Radio-Canada.....	40b	860,304,000	36,119,999	1	896,424,000
	45	4,000,000	.....	.....	4,000,000
	50	140,829,000	(36,119,999)	.....	104,709,001
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.....	55b	91,315,000	.....	1,130,000	92,445,000
Musée canadien des civilisations.....	60	44,100,000	.....	.....	44,100,000
Musée canadien de la nature.....	65b	24,974,000	.....	2,028,000	27,002,000
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	70	1	.....	.....	1
Archives nationales du Canada.....	75b	48,850,163	.....	1	48,850,164
Société du Centre national des Arts.....	80	17,421,000	.....	.....	17,421,000
Commission des champs de bataille nationaux.....	85a	2,378,000	.....	.....	2,378,000
Commission de la capitale nationale.....	90	45,761,000	.....	.....	45,761,000
	95	16,995,000	.....	.....	16,995,000
	100	13,438,000	.....	.....	13,438,000
Office national du film.....	105b	66,209,000	.....	5,193,563	71,402,563
Musée des beaux-arts du Canada.....	110	28,823,000	.....	.....	28,823,000
	115	3,000,000	.....	.....	3,000,000
Bibliothèque nationale.....	120a	30,127,272	.....	.....	30,127,272
Musée national des sciences et de la technologie.....	125	19,636,000	.....	.....	19,636,000
Commission de la fonction publique.....	130b	107,727,050	.....	5,679,426	113,406,476
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice.....	135b	7,805,808	.....	600,000	8,405,808
	140	8,165,000	.....	.....	8,165,000
PÊCHES ET OCÉANS					
	1b	1,009,951,438	17,986,883	1	1,027,938,322
	2b	.....	.....	1	1
	3b	.....	.....	17,026	17,026
	5a	120,173,200	(17,986,883)	.....	102,186,317
	10	162,613,500	.....	.....	162,613,500
RESSOURCES NATURELLES					
Ministère.....	1b	400,570,000	.....	24,854,952	425,424,952
	5	19,992,000	.....	.....	19,992,000
	10b	51,537,408	.....	6,000,000	57,537,408
	L15	66,000,000	.....	.....	66,000,000
Commission de contrôle de l'énergie atomique	20b	42,137,550	.....	1,474,000	43,611,550
Énergie atomique du Canada, Limitée.....	25b	174,054,000	.....	23,400,000	197,454,000
Société de développement du Cap-Breton.....	27a	43,500,000	.....	.....	43,500,000
Office national de l'énergie.....	30	27,237,000	.....	.....	27,237,000
REVENU NATIONAL					
	1b	1,901,821,359	.....	54,328,314	1,956,149,673
	5b	12,741,000	.....	845,000	13,586,000
	10b	92,750,000	.....	10,000,000	102,750,000

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
SANTÉ					
Ministère	1a	938,683,246	(27,758,800)	.....	910,924,446
	5	30,784,000	(7,669,700)	.....	23,114,300
	10b	585,697,261	35,428,500	20,200,300	641,326,061
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	15	1,091,000	.....	.....	1,091,000
Conseil de recherches médicales	20a	8,318,000	.....	.....	8,318,000
	25b	233,762,765	.....	1	233,762,766
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	30b	2,823,950	.....	34,000	2,857,950
SOLLICITEUR GÉNÉRAL					
Ministère	1b	20,727,020	10,499,999	1	31,227,020
	5a	52,347,200	(10,499,999)	.....	41,847,201
Service canadien du renseignement de sécurité	10	165,554,000	.....	.....	165,554,000
Service correctionnel	15a	876,456,500	.....	.....	876,456,500
	20	170,447,000	.....	.....	170,447,000
Commission nationale des libérations conditionnelles	25a	22,417,064	.....	.....	22,417,064
Bureau de l'enquêteur correctionnel	30b	1,132,000	.....	9,544	1,141,544
Gendarmerie royale du Canada	35b	839,295,000	4,431,500	55,767,083	899,493,583
	40	129,035,000	(4,431,500)	.....	124,603,500
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	45a	782,650	.....	.....	782,650
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada	50a	3,391,830	.....	.....	3,391,830
TRANSPORTS					
Ministère	1a	596,644,700	(9,999,999)	.....	586,644,701
	5a	472,413,700	(12,999,999)	.....	459,413,701
	10b	412,806,900	12,999,999	1	425,806,900
	15	31,918,000	.....	.....	31,918,000
	20b	87,200,000	9,999,999	1	97,200,000
	25	248,504,000	.....	.....	248,504,000
	30	2,000,000	.....	.....	2,000,000
	33a	1	.....	.....	1
	34b	.....	.....	1	1
	35a	2,500,000	.....	.....	2,500,000
	37a	23,052,458	.....	.....	23,052,458
	38b	.....	.....	6,317,538	6,317,538
	39b	.....	.....	1	1
Office des transports du Canada	45a	23,887,000	.....	.....	23,887,000
Tribunal de l'aviation civile	40	832,000	.....	.....	832,000

* Voyer la note au bas de la page. 15.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Prévisions courantes
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Ministère.....	1	888,883,000	.....	.....	888,883,000
	2a	1	.....	.....	1
	5b	278,647,000	.....	12,400,000	291,047,000
	10	2,589,000	.....	.....	2,589,000
	14b	.....	.....	1	1
	15b	465,094,535	.....	4,076,440	469,170,975
	16a	1	.....	.....	1
	17a	1	.....	.....	1
	18a	1	.....	.....	1
	19a	1	.....	.....	1
	20b	3,000,000	.....	800,000	3,800,000
	25a	6,700,000	.....	.....	6,700,000
Société canadienne d'hypothèques et de logement	30	1,972,803,000	.....	.....	1,972,803,000
Société canadienne des postes	35	14,000,000	.....	.....	14,000,000
	36a	1	.....	.....	1
Corporation commerciale canadienne	40	10,948,000	.....	.....	10,948,000
Total .....	.....	47,032,269,072	.....	816,183,768	47,848,452,840

* Seuls les crédits suivis de la lettre minuscule «b» sont inclus dans l'Annexe proposée au projet de loi de crédits et dans chaque présentation de programme.

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL		
Ministère		
10b	Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$13,504,999 du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
11b	Conformément à l'article 25 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des créances et des obligations envers sa Majesté du chef du Canada totalisant \$52,014.02, sommes dues par 14 créanciers, y compris le principal d'une dette répartie entre 8 comptes attribuables à des prêts d'affectation et 11 avances à justifier – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$52,014 du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
Agence canadienne de développement international		
15b	Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$871,374 du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
20b	Agence canadienne de développement international – Subventions	1
21b	Agence canadienne de développement international – Conformément à l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , faire grâce de certaines dettes et obligations dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à \$21,581,710 et qui représentent des rajustements sur le résidu de principal que lui doivent six pays : Colombie.....\$2,800,000 El Salvador.....\$2,700,000 Honduras.....\$3,300,000 Nicaragua.....\$900,000 Costa Rica.....\$2,300,000 Égypte.....\$9,581,710 – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,928,626 du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	16,653,084

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN		
Ministère		
<i>Programme d'administration</i>		
1b	Administration – Dépenses du Programme	9,052,622
<i>Programme des affaires indiennes et inuit</i>		
5b	Affaires indiennes et inuit – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,126,702 du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	24,495,961
6b	Affaires indiennes et inuit – Conformément à l'article 25 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des comptes du Canada, certaines créances et obligations envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de : a) \$547,399, soit le capital de 10 comptes dûs par 9 débiteurs découlant de prêts directs provenant du Compte de développement économique des Indiens établi par le crédit L53b (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n^o 1 de 1970</i> ; b) \$42,300, soit le capital de 5 comptes dûs par 5 débiteurs découlant de prêts directs provenant du Fonds d'aide au logement des Indiens établi par le crédit L51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n^o 9 pour 1966</i> ; c) \$1,500,000 représentant la différence entre la valeur comptable brute et la juste valeur marchande à la suite de 60 prêts directs provenant du Compte de développement économique des Indiens liés à la vente de prêts directs à la Wi-Chi-Way-Win Capital Corporation, Manitoba	2,089,699
7b	Affaires indiennes et inuit – Pour réduire de \$50,598,234 à \$48,550,835 le solde du Compte de développement économique des Indiens établi par le crédit L53b (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédit n^o 1 pour 1970</i>	1
15b	Affaires indiennes et inuit – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,070,652 du crédit 40 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	42,377,061

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
<i>Programme des affaires du Nord</i>		
35b	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,207,551 du crédit 40 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
36b	Affaires du Nord – Conformément à l'article 25 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des comptes du Canada, certaines créances envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$17,942, soit le capital de 1 compte dû par 1 débiteur découlant de prêts directs provenant de la Caisse de prêts aux Inuit établie par le crédit 546 (Ressources et développement économique) de la <i>Loi de crédit n^o 3 pour 1953</i> – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$17,942 du crédit 40 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE		
Ministère		
1b	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes provenant des services d'inspection et de classement, ainsi que des activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires pour compenser les dépenses engagées durant l'exercice et de l'administration du programme Compte de stabilisation du revenu net	1
3b	Agriculture et Agroalimentaire Canada – À compter du 31 mars 1997, abroger toutes les autorités liées aux paiements de la prime à la réduction des stocks de blé autorisés par le crédit 17b (Agriculture), <i>Loi n^o 1 de 1970 portant affectation de crédits</i>	1
10b	Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,305,002 du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) et de \$4,695,000 du crédit 5 (Agriculture et Agroalimentaire) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	63,363,998
ANCIENS COMBATTANTS		
<i>Tribunal des anciens combattants (révision et appel)</i>		
10b	Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$139,999 du crédit 1 (Anciens combattants) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION		
Ministère		
1b	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,907,754 du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	32,764,452
2b	Citoyenneté et Immigration – Conformément au paragraphe 25.2 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier 2,676 dettes des Comptes du Canada envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent \$1,687,553.62 concernant des prêts à l'immigration émis selon l'article 119 de la <i>Loi sur l'immigration</i> – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,646,246 du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	41,308
10b	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget	58,569,214
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada		
15b	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme	1,000,000
CONSEIL DU TRÉSOR		
Secrétariat		
<i>Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique</i>		
1b	Administration centrale de la fonction publique – Dépenses du Programme et contribution	5,606,019
<i>Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale</i>		
10b	Reprographie – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits pour les paiements, conformément au contrat de licence de reproduction par reprographie, des oeuvres publiées et protégées par le droit d'auteur	180,000
CONSEIL PRIVÉ		
Ministère		
1b	Conseil privé – Dépenses du Programme	4,108,900
Centre canadien de gestion		
5b	Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme	493,700
6b	Fonds renouvelable RADIANT – Autoriser le ministre <i>a)</i> à rajuster à la baisse les comptes du Fonds renouvelable RADIANT d'un montant de \$2,480,969 représentant les pertes d'exploitation subies depuis 1993-1994, et <i>b)</i> à abroger l'autorisation législative du crédit 6b (Conseil privé) de la <i>Loi de crédits n^o 3 pour 1993-1994</i>	1

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes		
10b	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme	146,950
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie		
30b	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme	189,650
DÉFENSE NATIONALE		
Ministère		
1b	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement	61,013,729
5b	Défense nationale – Dépenses en capital	61,300,000
10b	Défense nationale – Subventions inscrites au Budget et contributions	128,400,317
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES		
Ministère		
<i>Programme des services généraux</i>		
1b	Services généraux – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,222,421 du crédit 5 (Développement des ressources humaines) et de \$7,801,726 du crédit 10 (Développement des ressources humaines) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
<i>Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance</i>		
6b	Investissement dans les ressources humaines et assurance – Conformément à l'article 25 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , paiement pour rembourser au Compte des rentes sur l'État 202 paiements en trop y compris les intérêts dus, totalisant \$9,766.78 – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$9,766 du crédit 10 (Développement des ressources humaines) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
<i>Programme du travail</i>		
15b	Travail – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$791,999 du crédit 20 (Développement des ressources humaines) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
<i>Programme de la sécurité du revenu</i>		
25b	Sécurité du revenu – Dépenses du Programme et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte du Régime de pensions du Canada – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$13,349,998 du crédit 10 (Développement des ressources humaines) et de \$308,001 du crédit 20 (Développement des ressources humaines) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
40b	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme	263,816
ENVIRONNEMENT		
Ministère		
1b	Environnement – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$117,632 du crédit 5 (Environnement) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	12,624,695
10b	Environnement – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,207,553 du crédit 5 (Environnement) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	3,233,000
FINANCES		
Ministère		
<i>Programme des politiques financières et économiques</i>		
1b	Politiques financières et économiques – Dépenses du Programme	963,000
Bureau du surintendant des institutions financières		
40b	Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme	63,418
GOVERNEUR GÉNÉRAL		
1b	Gouverneur général – Dépenses du Programme	723,521
INDUSTRIE		
Ministère		
<i>Programme du développement de l'industrie et des sciences</i>		
1b	Développement de l'industrie et des sciences – Dépenses de fonctionnement, et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'année et provenant de la recherche en communications – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$12,508,489 du crédit 5 (Industrie) et de \$1,349,935 du crédit 20 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
2b	Aux termes de l'alinéa 6(1)(d) de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> , augmenter de \$12,000,000,000 à \$14,000,000,000 le total principal des prêts soumis par tous les crédateurs au Ministre et enregistrés comme étant des prêts garantis d'amélioration des entreprises contractés durant la période prévue par cet alinéa	1

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
	<i>Programme des services axés sur le marché</i>	
21b	Services axés sur le marché – Modifier le crédit 2b (Consommation et Corporation) de la <i>Loi de crédits n° 3 pour 1993-1994</i> en réduisant de \$25,000,000 à \$15,000,000 le montant par lequel le total des dépenses peut dépasser les recettes reçues du Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada	1
	Agence de promotion économique du Canada atlantique	
25b	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,124,482 du crédit 30 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
26b	Conformément à l'article 25 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des comptes du Canada, certaines créances et obligations contractées envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$3,730,042, soit le résidu de capital de 35 prêts directs effectués entre 1973 et 1984 à Terre-Neuve et au Labrador par la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador (SDTL), constituée en vertu de la <i>Loi sur les zones spéciales, 1972</i>	3,730,042
	Agence spatiale canadienne	
40b	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$814,781 du crédit 50 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
50b	Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget	1
	Bureau fédéral de développement régional (Québec)	
70b	Bureau fédéral de développement régional (Québec) – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,120,949 du crédit 75 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
	Conseil national de recherches du Canada	
90b	Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,881,684 du crédit 80 (Industrie) et de \$3,931,315 du crédit 85 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	
100b	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget	2,000,000
	Conseil de recherches en sciences humaines	
105b	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement	46,000
110b	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget	352,700

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
120b	Statistique Canada Statistique Canada – Dépenses du Programme	15,861,606
JUSTICE		
Ministère		
1b	Justice – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$7,120,551 du crédit 5 (Justice) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	7,040,883
5b	Justice – Subventions inscrites au Budget	1
Commissaire à la magistrature fédérale		
15b	Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement	200,000
20b	Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement	375,000
Comité du tribunal des droits de la personne		
21b	Comité du tribunal des droits de la personne – Dépenses du Programme	370,000
PARLEMENT		
Sénat		
1b	Sénat – Dépenses du Programme	2,861,000
PATRIMOINE CANADIEN		
Ministère		
<i>Programme des services de gestion ministériels</i>		
1b	Services de gestion ministériels – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,054,273 du crédit 10 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	5,181,257
<i>Programme de l'identité canadienne</i>		
5b	Identité canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$15,141,046 du crédit 10 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
10b	Identité canadienne – Subventions inscrites au Budget et contributions	1
L21b	Prêts à des industries culturelles pour encourager la croissance des industries canadiennes de l'édition, du film et de la vidéo et de l'enregistrement sonore	9,430,000

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
	<i>Programme Parcs Canada</i>	
25b	Parcs Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,951,210 du crédit 30 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	3,861,943
	Société Radio-Canada	
40b	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$36,119,999 du crédit 50 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
	Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	
55b	Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</i>	1,130,000
	Musée canadien de la nature	
65b	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	2,028,000
	Archives nationales du Canada	
75b	Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme et subvention inscrite au Budget	1
	Office national du film	
105b	Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement	5,193,563
	Commission de la fonction publique	
130b	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme	5,679,426
	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	
135b	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement	600,000

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
PÊCHES ET OCÉANS		
1b	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$17,986,883 du crédit 5 (Pêches et Océans) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
2b	Le Régime d'assurance des bateaux de pêche – Annuler le Régime d'assurance des bateaux de pêche, mis sur pied aux termes du crédit 540 de la <i>Loi de crédits n° 5 pour 1955</i> et modifications	1
3b	Pêches et Océans – Conformément à l'article 25 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des comptes du Canada, certaines créances envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$17,026, soit le capital de deux comptes dus par un débiteur, A. Northcott Ltd., provenant des avances, pour venir en aide au capital d'exploitation, aux producteurs canadiens de produits de poisson de fond pour les pertes subies en raison des glaces, établies par le crédit L17b de la <i>Loi de crédits n° 1 pour 1975</i> et le crédit L20 de la <i>Loi de crédits n° 3 pour 1975</i> (Environnement, Programme des pêches et de la mer)	17,026
RESSOURCES NATURELLES		
Ministère		
1b	Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement et aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l'année provenant de la vente de biens et de la prestation de services dans le cadre des opérations ministérielles	24,854,952
10b	Ressources naturelles – Subvention inscrite au Budget et contributions	6,000,000
Commission de contrôle de l'énergie atomique		
20b	Commission de contrôle de l'énergie atomique – Dépenses du Programme	1,474,000
Énergie atomique du Canada, Limitée		
25b	Paiements à Énergie atomique du Canada, Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	23,400,000
REVENU NATIONAL		
1b	Revenu national – Dépenses de fonctionnement	54,328,314
5b	Revenu national – Dépenses en capital	845,000
10b	Revenu national – Contributions	10,000,000

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
SANTÉ		
Ministère		
10b	Santé – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$27,758,800 du crédit 1 (Santé) et de \$7,669,700 du crédit 5 (Santé) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	20,200,300
Conseil de recherches médicales		
25b	Conseil de recherches médicales – Subventions inscrites au Budget	1
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés		
30b	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme	34,000
SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
Ministère		
1b	Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$10,499,999 du crédit 5 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i>	1
Bureau de l'enquêteur correctionnel		
30b	Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme	9,544
Gendarmerie royale du Canada		
35b	Application de la loi – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,431,500 du crédit 40 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de	55,767,083

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
TRANSPORTS		
Ministère		
10b	Transports – Subventions inscrites au Budget – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$12,999,999 du crédit 5 (Transports) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i>	1
20b	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement : <i>a) aux frais de la direction de cette société; paiements à des fins d’immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve; services côtiers et terminus de Terre-Neuve; traversiers et terminus de l’Île-du-Prince-Édouard; traversiers et terminus entre Yarmouth (N.-É.) et les États de la Nouvelle-Angleterre (États-Unis); et traversiers et terminus entre Digby (N.-É.) et Saint John (N.-B.);</i> <i>b) aux paiements à l’égard des frais engagés par la société pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d’emploi et d’autres prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l’interruption ou de la diminution d’un service;</i> <i>c) à l’assistance financière à une filiale engagée dans le radoub des navires – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$9,999,999 du crédit 1 (Transports) de la <i>Loi de crédits n^o 2 pour 1996-1997</i></i>	1
34b	Conformément à l’article 29 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autoriser le Ministre des Transports, au nom de sa Majesté du chef du Canada, et conformément aux modalités et conditions approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement de montants n’excédant pas en tout temps, la somme globale de \$1,000,000 payable en vertu d’un prêt conclu par Administration de pilotage des Laurentides (APL) avec une institution financière aux fins de financer certaines dépenses de restructuration effectuées par APL au cours de l’année civile 1997	1
38b	Aux termes de l’article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier une créance du Fonds de prêts interportuaires de la Société canadienne des ports (SCP) due à sa Majesté du chef du Canada, totalisant \$6,317,538, soit l’équivalent de la remise de dette par la SCP de prêts consentis à la Société du port de Québec	6,317,538
39b	Conformément à l’article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier une créance de la Société du port de Prince Rupert due à sa Majesté du chef du Canada, s’élevant à \$2,438,325, somme qui représente des recettes cédées par l’État par suite du remboursement anticipé de prêts	1

Annexe proposée au projet de loi de crédits

Nos. de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
Ministère		
<i>Programme des services immobiliers</i>		
5b	Services immobiliers – Dépenses en capital	12,400,000
<i>Programme des approvisionnements et des services</i>		
14b	Bureau de la traduction – Pour autoriser le ministre à rajuster à la baisse les comptes du Fonds renouvelable du Bureau de la traduction d'un montant de \$16,600,000 représentant des pertes de fonctionnement qui se sont produites au cours des trois années de transition vers l'autonomie	1
15b	Approvisionnements et Services – Dépenses du Programme	4,076,440
<i>Programme des sociétés d'État</i>		
20b	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	800,000
Total		816,183,768

Postes législatifs des présentes prévisions supplémentaires

Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	
Ministère	
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'assurance-récolte (L.C., 1991, ch. 22)	(27,158,000)
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Régime d'assurance-revenu brut (L.C., 1991, ch. 22)	(62,546,000)
Paiements relatifs à la <i>Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies</i> (L.R., 1985, ch. P-18)	(4,792,200)
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Compte de stabilisation du revenu net (L.C., 1991, ch. 22)	98,138,000
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme complémentaire pour le secteur des cultures	(50,000,000)
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'innovation en agroalimentaire	(10,800,000)
Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes complémentaires de sécurité du revenu	30,780,000
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION	
Ministère	
Prêts aux termes de l'article 119 de la <i>Loi sur l'immigration (Non-budgétaire)</i>	(2,747,390)
CONSEIL PRIVÉ	
Directeur général des élections	
Dépenses d'élection	20,733,500
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES	
Ministère	
<i>Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance</i>	
Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi canadienne sur les prêts aux étudiants</i>	(32,180,000)
Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la <i>Loi canadienne sur les prêts aux étudiants</i>	144,982,000
Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	(9,302,000)
Subventions aux termes de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> (L.C. 1994, ch. 28)	(4,200,000)
Régime d'assistance publique du Canada – Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la <i>Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé</i>	155,093,000
Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces et territoires aux termes de la <i>Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé</i>	1,000,000

Postes législatifs des présentes prévisions supplémentaires

Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
<i>Programme de la sécurité du revenu</i>	
Versements de sécurité de la vieillesse (L.R., ch. O-9)	(196,000,000)
Versements du supplément de revenu garanti (L.R., ch. O-9)	(126,000,000)
Versements d'allocations au conjoint (L.R., ch. O-9)	(8,000,000)
FINANCES	
Ministère	
<i>Programme du service de la dette publique</i>	
Frais d'intérêt et autres coûts	(1,000,000,000)
<i>Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces</i>	
Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>)	253,000,000
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>)	(214,000,000)
Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (<i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>)	3,000,000
Paievements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i>)	1,000,000
INDUSTRIE	
Ministère	
<i>Programme des services axés sur le marché</i>	
Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada	10,523,000
Bureau fédéral de développement régional (Québec)	
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i>	15,536,000
PATRIMOINE CANADIEN	
Commission de la fonction publique	
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	1,901,000

Postes législatifs des présentes prévisions supplémentaires

Ministère ou organisme (dollars)	Présentes prévisions supplémentaires
RESSOURCES NATURELLES	
Ministère	
Paiements à Pipeline Interprovincial Incorporée à l'égard des déficits subis relativement au prolongement jusqu'à Montréal	(2,000,000)
Office Canada/Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extra-côtières	184,000
Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extra-côtières	110,000
Paiement de péréquation au compte de recettes extra-côtières de la Nouvelle-Écosse	19,847,000
TRANSPORTS	
Ministère	
Paiements à NAV CANADA durant la période de transition en vertu de la <i>Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile</i>	291,666,667
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX	
Ministère	
<i>Programme des services immobiliers</i>	
Fonds renouvelable des Services immobiliers	17,148,000
<i>Programme des approvisionnements et des services</i>	
Fonds renouvelable du Groupe Communication Canada	(21,038,000)
Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	100,000
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	2,122,000
Fonds renouvelable des services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	2,288,630
Total	(701,610,793)

Poste du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans les présentes prévisions supplémentaires

Niveau initial	\$450,000,000
Moins :	
Postes inclus au Budget des dépenses supplémentaire (B), 1996-1997	210,854,387
Affectations permanentes	5,286,000
Solde courant (au 24 février 1997)	\$233,859,613

Postes qui recevront un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme (dollars)

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Agence canadienne de développement international

Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales	20,000,000
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires indiennes et inuit

Subventions à des particuliers indiens et inuit et à des organismes pour favoriser l'essor de leur régime d'éducation postsecondaire	1,150,000
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

Subventions à la British Columbia Investment Agriculture Foundation	7,266,000
Subventions aux pomiculteurs en vertu du Fonds national de transition	1,450,000
Subventions aux particuliers et aux organisations à l'appui de la réforme du transport du grain	61,700,000
Subventions aux organisations pour le développement et l'adaptation rurale au sein du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire	9,850,000

Poste du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans les présentes prévisions supplémentaires

Postes qui recevront un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme (dollars)

DÉFENSE NATIONALE

Ministère

Contributions aux provinces pour aide financière en cas de catastrophe	67,267,211
Conférence des associations de défense	44,000
Association de développement de Shelburne Park	382,000
Province du Nouveau-Brunswick	5,500,000
Association de développement du Parc de Mill Cove	215,403
Institut pour la surveillance et la recherche environnementale	400,000

JUSTICE

Ministère

Coûts de fonctionnement supplémentaires	2,546,400
Préparatifs pour la mise en œuvre de lignes directrices de réformes anticipées visant les pensions alimentaires	3,138,373

Commissaire à la magistrature fédérale

Conseiller juridique pour la défense des juges et les autres frais judiciaires pour une enquête du Conseil canadien de la magistrature	575,000
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

Comité du tribunal des droits de la personne

Coûts de fonctionnement supplémentaires	370,000
-----------------------------------------	---------

RESSOURCES NATURELLES

Ministère

Contribution aux Laboratoires MDS	5,000,000
-----------------------------------	-----------

SANTÉ

Ministère

Subvention à la Fondation canadienne de recherche sur les services de santé, afin d'aider à l'établissement et à la gestion du Fonds de recherche sur les services de santé	11,000,000
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

Poste du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans les présentes prévisions supplémentaires

Postes qui recevront un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
TRANSPORTS	
Ministère	
Subvention à la province du Nouveau-Brunswick pour les installations de traversier sur l'Île Grand Manan	13,000,000
Total	210,854,387

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 10b – Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$13,504,999 du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n°2 pour 1996-1997	370,313,202	13,504,999	1	383,818,202
Crédit 11b – Conformément à l'article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des créances et des obligations envers sa Majesté du chef du Canada totalisant \$52,014.02, sommes dues par 14 créanciers, y compris le principal d'une dette répartie entre 8 comptes attribuables à des prêts d'affectation et 11 avances à justifier – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$52,014 du crédit 1 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 .....	.....	52,014	1	52,015
Total du Programme.....	.....	13,557,013	2	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires en subventions et contributions	Crédit 10	13,505
Radiation de dettes	Crédit 11	52
Supplément brut pour le Programme		13,557
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement	Crédit 10	13,505
	Crédit 11	52
		13,557
	

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	52
Paiements de transfert	(10)	13,505
		13,557
Moins : Fonds disponibles.....	(13)	13,557
	

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Ministère

<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Expansion du commerce international</i>	
Subvention à la Fondation Canada-Israël pour la recherche et le développement industriels.....	3,000,000
<i>Affaires juridiques et consulaires</i>	
Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil.....	2,105,000
<i>Communications et culture</i>	
Subventions dans le domaine des relations avec les universités.....	1,600,000
<u>Contributions</u>	
<i>Expansion du commerce international</i>	
Contributions en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation.....	2,500,000
<i>Politiques économiques et commerciales et d'aide au développement</i>	
Contributions pour promouvoir des intérêts canadiens en matière d'environnement en ce qui concerne les océans et les forêts et les autres priorités.....	1,300,000
<i>Affaires politiques et de sécurité internationale</i>	
Contributions aux projets et activités de développement découlant des sommets de la Francophonie.....	1,800,000
<i>Communications et culture</i>	
Contribution à TV 5.....	1,000,000
<i>Relations et activités bilatérales</i>	
Contribution à la Fondation canadienne pour les Amériques.....	200,000
	13,505,000

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Agence canadienne de développement international

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 15b – Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$871,374 du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997.....	104,311,825	871,374	1	105,183,200
Crédit 20b – Agence canadienne de développement international – Subventions.....	1,573,686,731	(5,800,000)	1	1,567,886,732
Crédit 21b – Agence canadienne de développement international – Conformément à l'article 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, faire grâce de certaines dettes et obligations dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à \$21,581,710 et qui représentent des rajustements sur le résidu de principal que lui doivent six pays :				
Colombie.....	\$2,800,000			
El Salvador.....	\$2,700,000			
Honduras.....	\$3,300,000			
Nicaragua.....	\$900,000			
Costa Rica.....	\$2,300,000			
Égypte.....	\$9,581,710			
– Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,928,626 du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	.....	4,928,626	16,653,084	21,581,710
Total du Programme.....	.....	.....	16,653,086	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 15	871
Besoins supplémentaires en subventions	Crédit 20	28,165
Remise de dettes aux six pays	Crédit 21	21,582
Supplément brut pour le Programme		50,618
Moins : Fonds disponibles du crédit 20 et à même le crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 15	871
	Crédit 20	28,165
	Crédit 21	4,929
		33,965
		16,653

* L'avance de fonds d'un montant de \$20,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Agence canadienne de développement international

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 871
Autres subventions et paiements	(12) 21,582
	<hr/> 22,453
Paiements de transfert	(10) 28,165
	<hr/> 50,618
Moins : Fonds disponibles	(13) 33,965
	<hr/> 16,653
<hr/>	
<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Programme de partenariat</i>	
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	<hr/> 8,165,000
<i>Initiatives nationales</i>	
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>)	<hr/> 20,000,000
	<hr/> 28,165,000

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme d'administration

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 1b – Administration – Dépenses du Programme ..	60,849,200	.....	9,052,622	69,901,822

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	9,053

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 6,629
Transports et communications	(2) 477
Information	(3) 91
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,483
Location.....	(5) 59
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 140
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 174
	9,053

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires indiennes et inuit

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 5b – Affaires indiennes et inuit – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,126,702 du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	177,447,300	2,126,702	24,495,961	204,069,963
Crédit 6b – Affaires indiennes et inuit – Conformément à l'article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des comptes du Canada, certaines créances et obligations envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de :				
a) \$547,399, soit le capital de 10 comptes dûs par 9 débiteurs découlant de prêts directs provenant du Compte de développement économique des Indiens établi par le crédit L53b (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 1 de 1970;				
b) \$42,300, soit le capital de 5 comptes dûs par 5 débiteurs découlant de prêts directs provenant du Fonds d'aide au logement des Indiens établi par le crédit L51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 9 pour 1966;				
c) \$1,500,000 représentant la différence entre la valeur comptable brute et la juste valeur marchande à la suite de 60 prêts directs provenant du Compte de développement économique des Indiens liés à la vente de prêts directs à la				
Wi-Chi-Way-Win Capital Corporation, Manitoba ....	.....	.....	2,089,699	2,089,699
Crédit 7b – Affaires indiennes et inuit – Pour réduire de \$50,598,234 à \$48,550,835 le solde du Compte de développement économique des Indiens établi par le crédit L53b (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédit n° 1 pour 1970 .....	.....	.....	1	1
Crédit 15b – Affaires indiennes et inuit – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,070,652 du crédit 40 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	3,670,306,989	1,070,652	42,377,061	3,713,754,702
Total du Programme.....	.....	3,197,354	68,962,722	.....

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires indiennes et inuit

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 5	26,623
Radiations de dettes.....	Crédit 6	2,090
Besoins supplémentaires en subventions et contributions	Crédit 15	43,448
Réduction de l'autorisation de prêts.....	Crédit 7	. . . .
Supplément brut pour le Programme		72,161
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 (\$2,126,702) en raison d'une diminution des besoins en capital et du crédit 40 (\$1,070,652) en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 5 Crédit 15	2,127 1,071
		3,198
		68,963

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	16,739
Transports et communications	(2)	1,671
Information	(3)	112
Services professionnels et spéciaux	(4)	3,954
Location.....	(5)	217
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	493
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	173
Autres subventions et paiements	(12)	5,354
		28,713
Paiements de transfert	(10)	43,448
		72,161
Moins : Fonds disponibles.....	(13)	3,198
		68,963

Paiements de transfert

\$

Subventions

Revendications

Subventions aux Cris de la Baie James, aux Cris Oujé-Bougoumou et aux Naskapiés du Québec

774,250

Services aux Indiens et Inuit

Subventions à des particuliers indiens et inuit et à des organismes pour favoriser l'essor de leur régime d'éducation postsecondaire (*Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor*).....

1,150,000

Contributions

Services aux Indiens et Inuit

Contribution à la province de Québec, en matière d'éducation crie et inuit, selon les dispositions de la Convention de la Baie James et du Nord québécois

41,523,463

43,447,713

* L'avance de fonds d'un montant de \$1,150,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires du Nord

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 35b – Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,207,551 du crédit 40 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	74,254,800	3,207,551	1	77,462,352
Crédit 36b – Affaires du Nord – Conformément à l'article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des comptes du Canada, certaines créances envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$17,942, soit le capital de 1 compte dû par 1 débiteur découlant de prêts directs provenant de la Caisse de prêts aux Inuit établie par le crédit 546 (Ressources et développement économique) de la Loi de crédit n° 3 pour 1953 – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$17,942 du crédit 40 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 .....	.....	17,941	1	17,942
Total du Programme.....	.....	3,225,492	2	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 35	3,208
Radiation de dettes	Crédit 36	18
Supplément brut pour le Programme		3,226
Moins : Fonds disponibles du crédit 40 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 35	3,208
	Crédit 36	18
		3,226
	

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 80
Information	(3) 76
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,751
Location.....	(5) 780
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 142
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 379
Autres subventions et paiements	(12) 18
	3,226
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 3,226

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes provenant des services d’inspection et de classement, ainsi que des activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires pour compenser les dépenses engagées durant l’exercice et de l’administration du programme Compte de stabilisation du revenu net....	635,670,884	.....	1	635,670,885
Crédit 3b – Agriculture et Agroalimentaire Canada – À compter du 31 mars 1997, abroger toutes les autorités liées aux paiements de la prime à la réduction des stocks de blé autorisés par le crédit 17b (Agriculture), Loi n°1 de 1970 portant affectation de crédits .....	.....	.....	1	1
Crédit 10b – Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,305,002 du crédit 1 (Agriculture et Agroalimentaire) et de \$4,695,000 du crédit 5 (Agriculture et Agroalimentaire) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	396,431,000	9,000,002	63,363,998	468,795,000
Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d’assurance-récolte (L.C., 1991, ch. 22)	207,000,000	.....	(27,158,000)	179,842,000
Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Régime d’assurance-revenu brut (L.C., 1991, ch. 22)	63,000,000	.....	(62,546,000)	454,000
Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (L.R., 1985, ch. P-18)	25,000,000	.....	(4,792,200)	20,207,800
Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Compte de stabilisation du revenu net (L.C., 1991, ch. 22).....	187,000,000	.....	98,138,000	285,138,000
Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme complémentaire pour le secteur des cultures	104,500,000	.....	(50,000,000)	54,500,000
Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d’innovation en agroalimentaire.....	19,600,000	.....	(10,800,000)	8,800,000
Législatif – Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programmes complémentaires de sécurité du revenu	143,580,000	.....	30,780,000	174,360,000
Total du Programme.....	.....	9,000,002	36,985,800	.....

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Autorisation de crédit net relative à la gestion du Compte de stabilisation du revenu net (\$7,100,000) .	Crédit 1	. . . . .
Abrogation de l'autorité relative à la prime à la réduction des stocks de blé	Crédit 3	. . . . .
Subventions aux particuliers et aux organisations à l'appui de la réforme du transport du grain	Crédit 10	61,700
Subventions supplémentaires	Crédit 10	19,566
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'assurance-récolte .	Législatif	(27,158)
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Régime d'assurance-revenu brut	Législatif	(62,546)
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies</i>	Législatif	(4,792)
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Compte de stabilisation du revenu net	Législatif	98,138
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme complémentaire pour le secteur des cultures	Législatif	(50,000)
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'innovation en agroalimentaire	Législatif	(10,800)
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes complémentaires de sécurité du revenu	Législatif	30,780
Supplément brut pour le Programme		54,888
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 (\$4,305,002) en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement et du crédit 5 (\$4,695,000) en raison d'une diminution des besoins en capital et à même le crédit 10 (\$8,902,000) en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 10	17,902
		36,986

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Paiements de transfert	(10)	54,888
Moins : Fonds disponibles	(13)	17,902
		36,986

* L'avance de fonds d'un montant de \$80,266,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère

<u>Paielements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Politiques et programmes d'économie agricole</i>	
Subventions aux organisations pour le développement et l'adaptation rurale au sein du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>).....	9,850,000
Subventions aux particuliers et aux organisations à l'appui de la réforme du transport du grain (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>)	61,700,000
Subventions à la British Columbia Investment Agriculture Foundation (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>)	7,266,000
Subventions aux pomiculteurs en vertu du Fonds national de transition (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>)	1,450,000
Subvention au Conseil de l'adaptation agricole pour le programme du fonds de recherche et développement ..	1,000,000
	81,266,000
<u>Contributions</u>	
<i>Politiques et programmes d'économie agricole</i>	
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'assurance-récolte	(27,158,000)
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme complémentaire pour le secteur des cultures.....	(50,000,000)
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Régime d'assurance-revenu brut	(62,546,000)
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Compte de stabilisation du revenu net (CSRN).....	98,138,000
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programmes complémentaires de sécurité du revenu.....	30,780,000
	(10,786,000)
<i>Services à l'industrie et aux marchés</i>	
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies</i>	(4,792,200)
<i>Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales</i>	
(L) Paiements relatifs à la <i>Loi sur la protection du revenu agricole</i> – Programme d'innovation en agroalimentaire.....	(10,800,000)
	54,887,800

ANCIENS COMBATTANTS

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 10b – Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$139,999 du crédit 1 (Anciens combattants) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	7,136,100	139,999	1	7,276,100

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 10	140
Supplément brut pour le Programme		140
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 en raison d'une réduction des besoins de fonctionnement	Crédit 10	140
	

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 120
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 20
	140
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 140

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

Ministère

	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Budgetaire				
Crédit 1b – Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,907,754 du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	315,544,000	2,907,754	32,764,452	351,216,206
Crédit 2b – Citoyenneté et Immigration – Conformément au paragraphe 25.2 de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier 2,676 dettes des Comptes du Canada envers Sa Majesté du chef du Canada, lesquelles totalisent \$1,687,553.62 concernant des prêts à l'immigration émis selon l'article 119 de la Loi sur l'immigration – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,646,246 du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	.....	1,646,246	41,308	1,687,554
Crédit 10b – Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget	256,235,000	.....	58,569,214	314,804,214
Total du budgétaire .....	.....	4,554,000	91,374,974	.....
Non-budgétaire				
Législatif – Prêts aux termes de l'article 119 de la Loi sur l'immigration .....	.....	.....	(2,747,390)	(2,747,390)
Total du Programme.....	.....	4,554,000	88,627,584	.....
<hr/>				
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 1	14,642
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 1	11,200
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....			Crédit 1	9,830
Radiation des prêts en cours à l'immigration.....			Crédit 2	1,688
Besoins de subventions additionnelles.....			Crédit 10	63,275
Réduction des prêts en cours aux termes de l'article 119 de la Loi sur l'immigration.....			Législatif	(2,747)
Supplément brut pour le Programme				97,888
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (\$4,554,000) en raison d'une diminution des besoins en capital et à même le crédit 10 (\$4,705,786) en raison d'une diminution des besoins en contribution.....			Crédit 1	2,908
			Crédit 2	1,646
			Crédit 10	4,706
				9,260
				88,628

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
Ministère

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 2,921
Transports et communications	(2) 7,432
Information	(3) 2,214
Services professionnels et spéciaux	(4) 23,393
Location.....	(5) 1,385
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 463
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 1,962
Autres subventions et paiements	(12) 2,336
	36,264
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 1,096
Paiements de transfert	(10) 63,275
	100,635
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 9,260
	91,375
<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Établissement</i>	
Subventions aux provinces pour satisfaire aux besoins croissants des immigrants qui veulent s'intégrer à la société canadienne.....	63,275,000

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 15b – Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme	68,667,000	.....	1,000,000	69,667,000
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 15	1,000
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	100
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	900
				1,000

CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat

Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Administration centrale de la fonction publique – Dépenses du Programme et contribution .	71,634,000	.....	5,606,019	77,240,019

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	4,741
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	800
Coûts de contributions supplémentaires.....	Crédit 1	65
		5,606

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 65
Transports et communications	(2) 27
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,218
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 3
	1,313
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 4,228
Paiements de transfert	(10) 65
	5,606

Paiements de transfert \$

Contributions

<i>Administration</i>	
Conférence annuelle de l'Institut international des sciences administratives (IISA)	65,000

CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat

Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

Budgétaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 10b – Reprographie – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits pour les paiements, conformément au contrat de licence de reproduction par reprographie, des oeuvres publiées et protégées par le droit d'auteur	4,455,250	.....	180,000	4,635,250
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Dépouillement des médias			Crédit 10	180
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements		(12)		180

CONSEIL PRIVÉ
Ministère

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 1b – Conseil privé – Dépenses du Programme	74,008,400	.....	4,108,900	78,117,300

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources pour la Commission d'enquête sur l'approvisionnement en sang au Canada et frais juridiques connexes	Crédit 1	4,109

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements	(12) 4,109

CONSEIL PRIVÉ
Centre canadien de gestion

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 5b – Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme	8,418,000	.....	493,700	8,911,700
Crédit 6b – Fonds renouvelable RADIAN – Autoriser le ministre a) à rajuster à la baisse les comptes du Fonds renouvelable RADIAN d'un montant de \$2,480,969 représentant les pertes d'exploitation subies depuis 1993-1994, et b) à abroger l'autorisation législative du crédit 6b (Conseil privé) de la Loi de crédits n° 3 pour 1993-1994.....	.....	.....	1	1
Total du Programme.....	.....	.....	493,701	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 5	444
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 5	50
Autorisation de modifier les comptes du Fonds renouvelable RADIAN	Crédit 6	.....
Autorisation d'abroger l'autorisation législative du Fonds renouvelable RADIAN	Crédit 6	.....
		494

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux	(4) 494

CONSEIL PRIVÉ
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 10b – Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme	2,899,000	.....	146,950	3,045,950
Explication du besoin				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 10	147
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	70
Services professionnels et spéciaux			(4)	37
Location.....			(5)	40
				147

CONSEIL PRIVÉ
Directeur général des élections

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Législatif – Dépenses d’élection	20,650,000	.....	20,733,500	41,383,500
Explication du besoin			Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Dépenses d’élection.....			Législatif	20,734
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements		(12)		20,734

CONSEIL PRIVÉ

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 30b – Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme	3,106,000	.....	189,650	3,295,650
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 30	157
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 30	33
				190
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Information			(3)	5
Services professionnels et spéciaux			(4)	185
				190

DÉFENSE NATIONALE
Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Défense nationale – Dépenses de fonctionnement	7,148,221,000	.....	61,013,729	7,209,234,729
Crédit 5b – Défense nationale – Dépenses en capital	2,484,197,755	.....	61,300,000	2,545,497,755
Crédit 10b – Défense nationale – Subventions inscrites au Budget et contributions	172,332,658	.....	128,400,317	300,732,975
Total du Programme .....	.....	.....	250,714,046	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme de réduction du personnel civil et des forces et de départ des employés	Crédit 1	61,014
Coûts supplémentaires en capital	Crédit 5	61,300
Besoins supplémentaires en subventions et contributions	Crédit 10	134,941
Supplément brut pour le Programme		257,255
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 10	6,541
		250,714

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 61,014
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 61,300
Paiements de transfert	(10) 134,941
	257,255
Moins : Fonds disponibles	(13) 6,541
	250,714

* L'avance de fonds de \$73,808,614 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

DÉFENSE NATIONALE

Ministère

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1996-1997
(en milliers de dollars)		
Nouveaux grands projets d'immobilisations		
(À titre d'information seulement – aucun crédit n'étant requis)		
<i>Construction</i>		
TERRE-NEUVE		
Division de la Réserve navale – Pleasantville, Terre-Neuve (Phase 1).....	2,600	2,341
NOUVEAU-BRUNSWICK		
Centre de soutien à l'entraînement de la milice – BFC Gaagetown et Camp Aldershot.....	6,060	6,060
Réinstallation du complexe d'EGMFC (opérations et entraînement) – BFC Gaagetown.....	28,898	17,195
Regroupement de la base – BFC Moncton.....	8,920	8,000
Clinique médicale/dentaire de la base – BFC Gaagetown.....	7,797	5,299
Installations pour les services techniques de support d'EGMFC – BFC Gaagetown	17,641	6,964
Améliorations du Camp Petersville – BFC Gaagetown	12,790	500
QUÉBEC		
Réinstallation de l'école des aspirants officiers au détachement de St-Jean	5,900	5,400
Agrandissement des installations d'entretien terrestre – BFC Valcartier	4,652	2,802
Installations pour le nouveau champs de tir – détachement de St-Jean	9,500	9,500
Complexe pour le 5 ^e Bataillon de services – BFC Valcartier.....	2,000	1,500
Transfert des unités basées à St-Hubert – BFC Montréal.....	13,120	7,500
Travaux de toiture pour le Centre d'essais techniques (Mer) et annexe – BFC Montréal.....	3,000	3,000
Agrandissement aux installations d'entretien multi-usage – 3 ^e Escadre Bagotville.....	3,000	250
ONTARIO		
Remise à neuf des installations de l'Escadron d'aviation d'ETGAFC – BFC Borden.....	2,360	2,240
Division de la Réserve navale – BRFC Hamilton.....	5,150	2,800
Installations du Camp de cadets – BFC Borden.....	16,250	7,250
ALBERTA		
Construction d'installations d'entretien de véhicules pour le LDSH – BFC Edmonton	2,300	2,100
Réinstallation d'une ambulance de campagne et des installations de lavage de véhicules et d'approvisionnement en essence – BFC Edmonton.....	7,790	7,440
Bâtiment de cours – BFC Edmonton.....	13,200	12,600
Réinstallation du QG du 1 ^{er} GBMC et de l'Escadron des transmissions de Calgary – BFC Edmonton	15,000	10,500
Installations pour champs de tir et aire d'entraînement – BFC Edmonton	6,000	4,850
Installations sportives – BFC Edmonton.....	4,637	3,150
Campement d'été – détachement de Wainwright	3,800	3,800
Installations du Génie électrique et mécanique – BFC Cold Lake	1,000	200
Installations pour le Centre de soutien à l'entraînement de la milice-ouest – détachement de Wainwright.....	6,010	1,670
Logements pour célibataires – BFC Edmonton	24,580	14,780
CSEM ouest – Caserne 1 – détachement de Wainwright	11,933	8,500
Garage à balayeuse – BFC Cold Lake	1,520	1,520
Aire de lavage pour véhicules – détachement de Wainwright.....	3,000	3,000
Voie secondaire de chemin de fer – détachement de Wainwright.....	1,000	1,000
Amélioration de la route périphérique – détachement de Wainwright	1,000	1,000
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Installation de lavage d'aéronef – 19 ^e Escadre Comox	5,650	4,630
École de recherche et sauvetage des Forces canadiennes – 19 ^e Escadre Comox	1,850	850
TERRITOIRES DU NORD-OUEST		
Réinstallation du 440 ^e Escadron – Yellowknife	2,800	2,800

DÉFENSE NATIONALE

Ministère

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1996-1997
(en milliers de dollars)		
Nouveaux grands projets d'immobilisations		
(À titre d'information seulement – aucun crédit n'étant requis)		
<i>Équipement</i>		
Navires		
Remplacement de remorqueurs.....	2,900	2,900
Remplacement du NAFC Beamsville.....	2,400	2,400
Véhicules de modèle militaire		
Véhicule de transport léger hautement mobile – Op Griffon.....	2,037	2,037
Système de manutention de conteneurs pour les VLLR.....	2,930	2,930
Meilleure détection des mines terrestres.....	27,253	6,547
Prolongement de la vie utile des TTB.....	5,008	2,103
Aéronefs et moteurs		
Projet d'hélicoptères canadiens de recherche et de sauvetage.....	3,335	1,735
Deux aéronefs CC-130 Hercules.....	108,691	14,159
Armement		
Véhicule léger de soutien sur roues, doté de mortier.....	1,456	1,456
Système thermique de visée pour les chars Léopard.....	145,576	32,778
Lance-grenades.....	16,237	3,612
Équipement électronique et de transmission		
Projet de modernisation du CCOR/CCOS.....	6,394	2,660
Modernisation du réseau de câblage à travers le Canada.....	7,704	2,999
Modernisation du réseau de câblage dans la RCN.....	1,581	724
Réseaux étendus de la Défense.....	2,406	2,406
Points d'entrée pour services intégrés.....	3,109	3,109
Réseau d'information de la Défense (version 1.3).....	2,398	2,398
Projet de développement du système téléphonique de la Défense.....	4,872	4,651
Systèmes de positionnement et de navigation.....	73,232	13,763
Projet du réseau de données de communications maritimes.....	7,549	877
Système de traitement des messages de la Défense.....	47,213	14,524
Système de commandement de contrôle et de renseignements interarmées.....	3,149	3,149
Modernisation des réseaux de câbles externes des bases.....	14,139	7,243
Interrupteurs jumelés de série SHIMCOM 2100.....	2,625	350
Système de brouillage radar pour le Bison.....	1,913	835
Système pour lunette de vision nocturne à profil bas.....	2,953	199
Poste de soutien intégré pour le CF-18.....	9,060	2,277
Stations radio navales isolées.....	43,805	923
Modernisation du détecteur d'alerte radar des CF-18.....	7,693	3,563
Système de commandement de la Force terrestre.....	179,945	5,037
Système de commandement, de contrôle et de renseignements interarmées (SC2RI).....	7,272	3,647
Projets de lien (16) de données en communications.....	26,238	1,973
Équipement spécial d'entraînement		
Système de simulateurs de combats aux armes à laser et un système relatif aux instruments de mesure pour simulation des armes.....	1,148	1,148
Remplacement du simulateur d'action tactique canadien.....	2,000	2,000
Système d'entraînement pour la reconnaissance.....	2,132	374
Système d'entraînement télévisé au tir réel.....	2,226	2,226
Matériel divers		
Appareil d'enlèvement des munitions de surface.....	6,235	562
Équipement de sécurité contre les radiations ionisantes.....	8,402	1,398
Système d'intervention au fond des mers.....	2,800	1,500
Acquisition d'outils multi-usage.....	2,719	2,719
Équipement des troupes.....	62,272	846
Vêtements et équipement de protection intégrée – première phase de définition.....	16,283	3,159
Munitions et bombes		
Projet d'arme air-air pour les CF-18.....	1,580	1,580

DÉFENSE NATIONALE
Ministère

<u>Paiements de transfert</u>		\$
	<u>Subventions*</u>	
<i>Orientation de la politique et services de gestion</i>		
Conférence des associations de défense		44,000
Association de développement de Shelburne Park		382,000
Province du Nouveau-Brunswick.....		5,500,000
Association de développement du Parc de Mill Cove		215,403
Institut pour la surveillance et la recherche environnementale.....		400,000
		6,541,403
	<u>Contributions</u>	
<i>Orientation de la politique et services de gestion</i>		
Contributions aux provinces pour aide financière en cas de catastrophe (De ce montant, \$100,000,000 ont trait aux inondations au Saguenay)		128,400,317
		134,941,720

* Les fonds affectés à ces subventions proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor.

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme des services généraux

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Services généraux – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,222,421 du crédit 5 (Développement des ressources humaines) et de \$7,801,726 du crédit 10 (Développement des ressources humaines) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	59,366,150	9,024,147	1	68,390,298

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Remaniement des fonds de fonctionnement.....	Crédit 1	6,500
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....	Crédit 1	1,668
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	856
Supplément brut pour le Programme		9,024
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (\$1,222,421) en raison d'une réduction des besoins de fonctionnement et du crédit 10 (\$7,801,726) en raison d'une réduction des besoins en contributions.....	Crédit 1	9,024
	

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 6,287
Transports et communications	(2) 216
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,521
	9,024
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 9,024

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 6b – Investissement dans les ressources humaines et assurance – Conformément à l'article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, paiement pour rembourser au Compte des rentes sur l'État 202 paiements en trop y compris les intérêts dus, totalisant \$9,766.78 – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$9,766 du crédit 10 (Développement des ressources humaines) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 .....	.....	9,766	1	9,767
Législatif – Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	110,500,000	.....	(32,180,000)	78,320,000
Législatif – Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	256,200,000	.....	144,982,000	401,182,000
Législatif – Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	253,200,000	.....	(9,302,000)	243,898,000
Législatif – Subventions aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (L.C. 1994, ch. 28)	23,400,000	.....	(4,200,000)	19,200,000
Législatif – Régime d'assistance publique du Canada – Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé .....	.....	.....	155,093,000	155,093,000
Législatif – Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces et territoires aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé .....	.....	.....	1,000,000	1,000,000
Total du Programme .....	.....	9,766	255,393,001	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Paiement pour rembourser au Compte des rentes sur l'État	Crédit 6	10
(L) Paiements d'intérêts en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	Législatif	(32,180)
(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	Législatif	144,982
(L) Paiements d'intérêts et autres paiements en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	Législatif	(9,302)
(L) Subventions aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	Législatif	(4,200)
(L) Versement en vertu du Régime d'assistance publique du Canada	Législatif	155,093
(L) Paiements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces et territoires	Législatif	1,000
Supplément brut pour le Programme		255,403
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 6	10
		255,393

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements..... (12)	10
Paiements de transfert..... (10)	255,393
	255,403
Moins : Fonds disponibles..... (13)	10
	255,393
 <u>Paiements de transfert</u>	 \$
	<u>Subventions</u>
<i>Investissement dans les ressources humaines</i>	
(L) Subventions pour initiatives spéciales aux étudiants à plein temps et à temps partiel admissibles aux termes du Règlement de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	(4,200,000)
	<u>Contributions</u>
<i>Investissement dans les ressources humaines</i>	
(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi canadienne sur les prêts aux étudiants</i>	(32,180,000)
(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la <i>Loi canadienne sur les prêts aux étudiants</i>	144,982,000
(L) Paiements d'intérêts et autres paiements aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	(9,302,000)
(L) Régime d'assistance publique du Canada – Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du régime d'assistance publique du Canada et de la <i>Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé</i>	155,093,000
(L) Paiements de transfert versés aux provinces et territoires à l'égard de l'enseignement postsecondaire et aux termes de la <i>Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé</i>	1,000,000
	259,593,000
	255,393,000

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme du travail

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 15b – Travail – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$791,999 du crédit 20 (Développement des ressources humaines) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997.....	46,922,553	791,999	1	47,714,553

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....	Crédit 15	472
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 15	320
Supplément brut pour le Programme		792
Moins : Fonds disponibles du crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 15	792
	

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	472
Transports et communications	(2)	79
Services professionnels et spéciaux	(4)	241
		792
Moins : Fonds disponibles.....	(13)	792
	

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme de la sécurité du revenu

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 25b – Sécurité du revenu – Dépenses du Programme et autorisation d’effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte du Régime de pensions du Canada – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$13,349,998 du crédit 10 (Développement des ressources humaines) et de \$308,001 du crédit 20 (Développement des ressources humaines) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997.....	88,492,150	13,657,999	1	102,150,150
Législatif – Versements de sécurité de la vieillesse (L.R., ch. O-9)	16,743,000,000	.....	(196,000,000)	16,547,000,000
Législatif – Versements du supplément de revenu garanti (L.R., ch. O-9).....	4,745,000,000	.....	(126,000,000)	4,619,000,000
Législatif – Versements d’allocations au conjoint (L.R., ch. O-9)	419,000,000	.....	(8,000,000)	411,000,000
Total du Programme.....	.....	13,657,999	(329,999,999)	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Grand projet de l’État – Remaniement des Programmes de la sécurité du revenu	Crédit 25	9,182
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 25	3,100
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....	Crédit 25	1,376
(L) Sécurité de la vieillesse	Législatif	(196,000)
(L) Supplément de revenu garanti	Législatif	(126,000)
(L) Allocations au conjoint	Législatif	(8,000)
Supplément brut pour le Programme		(316,342)
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 (\$13,349,998) et du crédit 20 (\$308,001) en raison d’une diminution des besoins en contributions	Crédit 25	13,658
		(330,000)

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 1,376
Transports et communications	(2) 843
Information	(3) 1,680
Services professionnels et spéciaux	(4) 9,723
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 36
	13,658
Paiements de transfert	(10) (330,000)
	(316,342)
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 13,658
	(330,000)

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère

Programme de la sécurité du revenu

Paielements de transfert

\$

Subventions

Sécurité du revenu

(L) Versements de sécurité de la vieillesse	(196,000,000)
(L) Versements du supplément de revenu garanti.....	(126,000,000)
(L) Versements d'allocations au conjoint	(8,000,000)
	<hr/>
	(330,000,000)

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$	
		Transfert \$	Nouveau crédit \$		
Crédit 40b – Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme.....	1,770,000	.....	263,816	2,033,816
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 40	264	
Articles de dépense				(en milliers de dollars)	
Fonctionnement					
Personnel			(1)	58	
Services professionnels et spéciaux			(4)	131	
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	75	
				264	

ENVIRONNEMENT
Ministère

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 1b – Environnement – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$117,632 du crédit 5 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	466,171,805	117,632	12,624,695	478,914,132
Crédit 10b – Environnement – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,207,553 du crédit 5 (Environnement) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	45,128,800	1,207,553	3,233,000	49,569,353
Total du Programme.....	.....	1,325,185	15,857,695	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....	Crédit 1	12,307
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	435
Besoins supplémentaires en subvention et contributions.....	Crédit 10	4,441
Supplément brut pour le Programme		17,183
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 1	117
	Crédit 10	1,208
		1,325
		15,858

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 12,127
Transports et communications	(2) 38
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 224
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 115
	12,504
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 238
Paiements de transfert	(10) 4,441
	17,183
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 1,325
	15,858

ENVIRONNEMENT
Ministère

<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Un environnement sain</i>	
Subventions pour la mise en oeuvre du Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone.....	589,000
<u>Contributions</u>	
<i>Un environnement sain</i>	
Programme exhaustif de gestion durable pour le bassin hydrographique du fleuve Fraser.....	104,310
<i>La sécurité face aux dangers de l'environnement</i>	
Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale.....	225,993
<i>Une société plus verte</i>	
Contribution à la Commission de coopération environnementale pour assumer la part du Canada des frais de fonctionnement du secrétariat de la Commission	3,200,000
Contribution à la Fondation Asie-Pacifique pour les conférences GLOBE	141,500
Contribution à Terrachoice Environmental Services Inc. pour assurer la gestion et l'exploitation du Programme choix environnemental	92,250
Contribution au Centre de transport durable	50,000
Contribution pour appuyer le groupe conjoint d'action sur l'assainissement environnemental – Étangs bitumineux de Sydney.....	37,500
	3,521,250
	4,440,553

FINANCES

Ministère

Programme des politiques financières et économiques

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Politiques financières et économiques –				
Dépenses du Programme	50,212,000	.....	963,000	51,175,000

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	575
*Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	388
		963

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 99
Information	(3) 96
Services professionnels et spéciaux	(4) 723
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 45
	963

*Inclut \$200,000 pour les dépenses liées aux préparatifs du projet de la Fondation canadienne pour l'innovation.

FINANCES

Ministère

Programme du service de la dette publique

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Législatif – Frais d'intérêt et autres coûts	46,500,000,000	.....	(1,000,000,000)	45,500,000,000
				(en milliers de dollars)
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	
Service de la dette publique			Législatif	(1,000,000)
				(en milliers de dollars)
Articles de dépense				
Fonctionnement				
Service de la dette publique		(11)		(1,000,000)

FINANCES

Ministère

Programme fédéral de paiements de transfert aux provinces

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Législatif – Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	8,240,000,000	.....	253,000,000	8,493,000,000
Législatif – Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	15,125,000,000	.....	(214,000,000)	14,911,000,000
Législatif – Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(447,000,000)	.....	3,000,000	(444,000,000)
Législatif – Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(2,016,000,000)	.....	1,000,000	(2,015,000,000)
Total du Programme.....	.....	.....	43,000,000	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Paiements additionnels aux provinces en vertu d'autres autorisations législatives	Législatif	43,000

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Paiements de transfert	(10) 43,000

Paiements de transfert \$

Autres paiements de transfert

<i>Paiements fédéraux de transfert aux provinces</i>	
(L) Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	253,000,000
(L) Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (Partie V – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	(214,000,000)
(L) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	3,000,000
(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	1,000,000
	43,000,000

FINANCES

Bureau du surintendant des institutions financières

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$	
		Transfert \$	Nouveau crédit \$		
Crédit 40b – Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme	2,538,000	.....	63,418	2,601,418
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 40	63	
Articles de dépense				(en milliers de dollars)	
Fonctionnement					
Personnel			(1)	63	

GOVERNEUR GÉNÉRAL

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Gouverneur général – Dépenses du Programme	8,721,000	.....	723,521	9,444,521
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 1	700
Report du budget de fonctionnement			Crédit 1	24
				724
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	176
Transports et communications			(2)	180
Information			(3)	100
Services professionnels et spéciaux			(4)	50
Location.....			(5)	20
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	198
				724

INDUSTRIE

Ministère

Programme du développement de l'industrie et des sciences

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Développement de l'industrie et des sciences – Dépenses de fonctionnement, et autorisation de dépenser les recettes produites durant l'année et provenant de la recherche en communications – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$12,508,489 du crédit 5 (Industrie) et de \$1,349,935 du crédit 20 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	369,300,177	13,858,424	1	383,158,602
Crédit 2b – Aux termes de l'alinéa 6(1)(d) de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, augmenter de \$12,000,000,000 à \$14,000,000,000 le total principal des prêts soumis par tous les créiteurs au Ministre et enregistrés comme étant des prêts garantis d'amélioration des entreprises contractés durant la période prévue par cet alinéa .....	.....	.....	1	1
Total du Programme.....	.....	13,858,424	2	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiatives d'emploi pour les jeunes	Crédit 1	5,978
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	4,380
Programme d'accès communautaire	Crédit 1	3,500
Loi sur les prêts aux petites entreprises – Autorisation pour augmenter le plafond de prêt.....	Crédit 2	.....
Supplément brut pour le Programme		13,858
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (\$12,508,489) en raison d'une diminution des besoins en contributions et du crédit 20 (\$1,349,935) en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement	Crédit 1	13,858
	

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	13,858
Moins : Fonds disponibles.....	(13)	13,858
	

INDUSTRIE

Ministère

Programme des services axés sur le marché

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 21b – Services axés sur le marché – Modifier le crédit 2b (Consommation et Corporation) de la Loi de crédits n° 3 pour 1993-1994 en réduisant de \$25,000,000 à \$15,000,000 le montant par lequel le total des dépenses peut dépasser les recettes reçues du Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada .....	.....	.....	1	1
Législatif – Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada	(1,073,000)	.....	10,523,000	9,450,000
Total du Programme.....	.....	.....	10,523,001	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada – Diminution du prélèvement.	Crédit 21	.....
(L) Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada – Besoins additionnels.....	Législatif	10,523
		10,523

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux	(4) 10,523

INDUSTRIE

Agence de promotion économique du Canada atlantique

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 25b – Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,124,482 du crédit 30 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	39,947,000	3,124,482	1	43,071,483
Crédit 26b – Conformément à l'article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des comptes du Canada, certaines créances et obligations contractées envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$3,730,042, soit le résidu de capital de 35 prêts directs effectués entre 1973 et 1984 à Terre-Neuve et au Labrador par la Société de développement de Terre-Neuve et du Labrador (SDTL), constituée en vertu de la Loi sur les zones spéciales, 1972 .....	.....	.....	3,730,042	3,730,042
Total du Programme.....	.....	3,124,482	3,730,043	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 25	2,023
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 25	1,101
Radiation de dettes	Crédit 26	3,730
Supplément brut pour le Programme		6,854
Moins : Fonds disponibles du crédit 30 en raison d'une diminution des besoins en contribution	Crédit 25	3,124
		3,730

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 450
Transports et communications	(2) 100
Information	(3) 100
Services professionnels et spéciaux	(4) 1,958
Location.....	(5) 146
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 53
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 125
Autres subventions et paiements	(12) 3,850
	6,782
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 72
	6,854
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 3,124
	3,730

INDUSTRIE
Agence spatiale canadienne

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 40b – Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$814,781 du crédit 50 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997.....	57,837,618	814,781	1	58,652,400
Crédit 50b – Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget.....	39,590,000	(814,781)	1	38,775,220
Total du Programme.....	.....	.....	2	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 40	815
Augmentation des subventions.....	Crédit 50	63
Supplément brut pour le Programme.....		878
Moins : Fonds disponibles du crédit 50 et à même le crédit 50 en raison d'une diminution des besoins en subventions et contributions.....	Crédit 40 Crédit 50	815 63
		878
	

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications..... (2)	151
Services professionnels et spéciaux..... (4)	573
Services publics, fournitures et approvisionnements..... (7)	91
	815
Paiements de transfert..... (10)	63
	878
Moins : Fonds disponibles..... (13)	878

<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Technologie spatiale</i>	
Subventions pour les bourses d'études en recherches spatiales.....	27,000
<i>Direction et coordination horizontale</i>	
Subventions pour la promotion du Programme spatial canadien et de l'exploitation commerciale de la technologie spatiale.....	36,000
	63,000

INDUSTRIE
Bureau fédéral de développement régional (Québec)

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 70b – Bureau fédéral de développement régional (Québec) – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,120,949 du crédit 75 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	25,272,000	3,120,949	1	28,392,950
Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	70,000,000	.....	15,536,000	85,536,000
Total du Programme.....	.....	3,120,949	15,536,001	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 70	1,950
Report du budget de fonctionnement	Crédit 70	1,171
(L) Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i>	Législatif	15,536
Supplément brut pour le Programme		18,657
Moins : Fonds disponibles du crédit 75 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 70	3,121
		15,536

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Information..... (3)	430
Services professionnels et spéciaux	1,148
Location..... (5)	438
Achat de services de réparation et d'entretien	332
Services publics, fournitures et approvisionnements	19
	2,367
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	754
Paiements de transfert	15,536
	18,657
Moins : Fonds disponibles..... (13)	3,121
	15,536

Paiements de transfert \$

Contributions

<i>Promotion du développement économique des régions du Québec</i>	
(L) Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i>	15,536,000

INDUSTRIE

Conseil national de recherches du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 90b – Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,881,684 du crédit 80 (Industrie) et de \$3,931,315 du crédit 85 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997.....	124,571,000	5,812,999	1	130,384,000

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts en subvention et contribution supplémentaires.....	Crédit 90	5,813
Supplément brut pour le Programme		5,813
Moins : Fonds disponibles du crédit 80 (\$1,881,684) en raison d'une réduction des besoins de fonctionnement et du crédit 85 (\$3,931,315) en raison d'une réduction des besoins en capital	Crédit 90	5,813
	

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Paiements de transfert	(10)	5,813
Moins : Fonds disponibles.....	(13)	5,813
	

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1996-1997
(en milliers de dollars)		

Nouveaux grands projets d'immobilisations

(À titre d'information seulement – aucun crédit n'étant requis)

Recherches et développement dans l'intérêt national

NOUVELLE-ÉCOSSE

Halifax

Projet de réseau de bio-informatique	535	535
Amélioration de l'équipement de résonance magnétique nucléaire	500	500

QUÉBEC

Boucherville

Fabrication de moules et traitement des matériaux.....	500	500
--------------------------------------------------------	-----	-----

Montréal

Remise en état du sol.....	1,703	1,703
----------------------------	-------	-------

ONTARIO

Ottawa

Déménagement de l'Institut Steacie des sciences moléculaires	1,265	1,265
Appareil de stéréolithographie	675	675

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Vancouver

Toupie à CNO (commande numérique par ordinateur)	500	200
--------------------------------------------------------	-----	-----

INDUSTRIE
Conseil national de recherches du Canada

<hr/>	
<u>Paiements de transfert</u>	\$
	<u>Subventions</u>
<i>Administration du programme</i>	
Affiliations internationales	35,000
	<u>Contributions</u>
<i>Recherche et développement dans l'intérêt national</i>	
National Science Foundation des É.-U. dans le cadre du projet de construction et d'exploitation des télescopes Gemini	3,375,000
Quote-part canadienne des frais de la Corporation du télescope Canada-France-Hawaï	490,000
	3,865,000
<i>Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale</i>	
Contributions à des entreprises canadiennes pour développer, adapter et exploiter des innovations technologiques	1,913,000
	5,813,000
<hr/>	

INDUSTRIE

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 100b – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget	432,737,000	.....	2,000,000	434,737,000
Explication du besoin				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Subventions accrues dans le cadre du Programme de subventions à la recherche				Crédit 100 2,000
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Paiements de transfert				(10) 2,000
Paiements de transfert				\$
Subventions				
<i>Subventions et bourses</i> Subventions et bourses				2,000,000

INDUSTRIE
Conseil de recherches en sciences humaines

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 105b – Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement.....	7,501,000	.....	46,000	7,547,000
Crédit 110b – Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget.....	83,426,000	.....	352,700	83,778,700
Total du Programme.....	.....	.....	398,700	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 105	46
Subventions sous l'immigration et les métropoles.....	Crédit 110	353
		399

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel..... (1)	40
Transports et communications..... (2)	6
	46
Paiements de transfert..... (10)	353
	399

Paiements de transfert \$

Subventions

<i>Subventions et bourses</i>	
Subventions et bourses.....	352,700

INDUSTRIE
Statistique Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 120b – Statistique Canada – Dépenses du Programme	388,542,000	.....	15,861,606	404,403,606
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement			Crédit 120	11,682
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 120	4,180
				15,862
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	1,799
Transports et communications			(2)	987
Information			(3)	266
Services professionnels et spéciaux			(4)	5,773
Location.....			(5)	407
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	117
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	313
				9,662
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	6,200
				15,862

JUSTICE
Ministère

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 1b – Justice – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$7,120,551 du crédit 5 (Justice) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	201,857,586	7,120,551	7,040,883	216,019,020
Crédit 5b – Justice – Subventions inscrites au Budget	260,341,058	(7,120,551)	1	253,220,508
Total du Programme.....	.....	.....	7,040,884	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	5,674
Préparatifs pour la mise en œuvre de lignes directrices et de réformes anticipées visant les pensions alimentaires	Crédit 1	3,148
Préparatifs pour la mise en œuvre de la <i>Loi sur les armes à feu</i>	Crédit 1	2,759
Stratégie relative à la justice applicable aux autochtones	Crédit 1	2,580
Augmentation de la subvention à l'Institut national de la magistrature.....	Crédit 5	140
Supplément brut pour le Programme		14,301
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 et à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 5	7,260
		7,041

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 7,285
Transports et communications	(2) 1,654
Information	(3) 498
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,545
Location.....	(5) 9
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 222
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 619
	13,832
Capital	
Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(8) 27
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 302
	329
Paiements de transfert	(10) 140
	14,301
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 7,260
	7,041

Paiements de transfert \$

Subventions

<i>Droit et orientation</i>	
Institut national de la magistrature.....	140,000

* L'avance de fonds d'un montant de \$5,684,773 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

JUSTICE

Commissaire à la magistrature fédérale

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 15b – Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement	4,493,550	.....	200,000	4,693,550
Crédit 20b – Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement	533,200	.....	375,000	908,200
Total du Programme.....	.....	.....	575,000	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Conseiller juridique affecté à la défense des juges	Crédit 15	200
Frais d'enquête et autres frais judiciaires.....	Crédit 20	375
		575

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux	(4) 575

* L'avance de fonds d'un montant de \$575,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

JUSTICE
Comité du tribunal des droits de la personne

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 21b – Comité du tribunal des droits de la personne – Dépenses du Programme	1,904,600	.....	370,000	2,274,600
Explication du besoin*			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 21	370
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications			(2)	105
Information			(3)	5
Services professionnels et spéciaux			(4)	218
Location.....			(5)	40
Achat de services de réparation et d'entretien			(6)	(20)
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	17
				<u>365</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage			(9)	5
				<u>370</u>

* L'avance de fonds d'un montant de \$370,000, provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

PARLEMENT
Sénat

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Sénat – Dépenses du Programme	25,961,000	.....	2,861,000	28,822,000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	1,554
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	1,307
		2,861

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 371
Transports et communications	(2) 822
	1,193
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 1,668
	2,861

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère

Programme des services de gestion ministériels

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Services de gestion ministériels – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,054,273 du crédit 10 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	75,507,377	4,054,273	5,181,257	84,742,907

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	9,235
Supplément brut pour le Programme		9,235
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 1	4,054
		5,181

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 1,289
Transports et communications	(2) 2,386
Information	(3) 314
Services professionnels et spéciaux	(4) 2,408
Location.....	(5) 250
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 367
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 1,490
Autres subventions et paiements	(12) 530
	9,034
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 201
	9,235
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 4,054
	5,181

PATRIMOINE CANADIEN
Ministère
Programme de l'identité canadienne

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	\$
Budgetaire				
Crédit 5b – Identité canadienne – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$15,141,046 du crédit 10 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	59,929,355	15,141,046	1	75,070,402
Crédit 10b – Identité canadienne – Subventions inscrites au Budget et contributions	523,753,000	(19,195,319)	1	504,557,682
Total du budgétaire .....	.....	(4,054,273)	2	.....
Non-budgétaire				
Crédit L21b – Prêts à des industries culturelles pour encourager la croissance des industries canadiennes de l'édition, du film et de la vidéo et de l'enregistrement sonore .....	.....	.....	9,430,000	9,430,000
Total du Programme.....	.....	(4,054,273)	9,430,002	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 5	15,141
Besoins supplémentaires en subventions	Crédit 10	740
Prêts à des industries culturelles.....	Crédit L21	9,430
Supplément brut pour le Programme		25,311
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 et à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 5 Crédit 10	15,141 740
		15,881
		9,430

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 741
Information	(3) 1,200
Services professionnels et spéciaux	(4) 8,300
Location.....	(5) 500
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 1,000
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 3,100
Autres subventions et paiements	(12) 300
	15,141
Paiements de transfert	(10) 740
	15,881
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 15,881

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère

Programme de l'identité canadienne

Paiements de transfert

\$

Subventions

Participation

Subventions aux organismes à but non lucratif, aux universités, aux institutions et aux particuliers pour promouvoir le multiculturalisme	500,000
Subventions à des centres d'amitié autochtones, à des associations représentant expressément les centres d'amitié autochtones, à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communication autochtones.....	240,000
	<hr/>
	740,000

PATRIMOINE CANADIEN

Ministère

Programme Parcs Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 25b – Parcs Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,951,210 du crédit 30 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	185,531,500	3,951,210	3,861,943	193,344,653

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 25	7,813
Supplément brut pour le Programme		7,813
Moins : Fonds disponibles du crédit 30 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 25	3,951
		3,862

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Transports et communications	(2) 1,583
Information	(3) 268
Services professionnels et spéciaux	(4) 3,087
Location.....	(5) 533
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 453
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 1,391
Autres subventions et paiements	(12) 400
	7,715
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 98
	7,813
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 3,951
	3,862

PATRIMOINE CANADIEN
Société Radio-Canada

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 40b – Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$36,119,999 du crédit 50 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	860,304,000	36,119,999	1	896,424,000
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Rajustement des coûts en capital et de fonctionnement			Crédit 40	36,120
Supplément brut pour le Programme				36,120
Moins : Fonds disponibles du crédit 50 en raison d'une diminution des besoins en capital			Crédit 40	36,120
			
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements			(12)	36,120

PATRIMOINE CANADIEN

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 55b – Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne devant servir aux fins prévues par la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	91,315,000	.....	1,130,000	92,445,000
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....			Crédit 55	1,130
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements		(12)		1,130

PATRIMOINE CANADIEN
Musée canadien de la nature

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 65b – Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	24,974,000	.....	2,028,000	27,002,000
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réfection de la maçonnerie			Crédit 65	2,028
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements			(12)	2,028

PATRIMOINE CANADIEN
Archives nationales du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 75b – Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme et subvention inscrite au Budget.....	48,850,163	.....	1	48,850,164
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Subvention à l'Alliance pour le patrimoine audiovisuel.....			Crédit 75	75
Supplément brut pour le Programme				75
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 75 en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement.....			Crédit 75	75
			
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Paiements de transfert			(10)	75
Moins : Fonds disponibles.....			(13)	75
			
Paiements de transfert				\$
Subventions				
<i>Services, sensibilisation et appui</i>				
Subvention à l'Alliance pour le patrimoine audiovisuel.....				75,000

PATRIMOINE CANADIEN
Office national du film

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 105b – Fonds renouvelable de l’Office national du film – Déficit de fonctionnement	66,209,000	.....	5,193,563	71,402,563
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....			Crédit 105	5,194
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	5,079
Information			(3)	115
				5,194

PATRIMOINE CANADIEN
Commission de la fonction publique

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 130b – Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme	107,727,050	.....	5,679,426	113,406,476
Législatif – Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	189,000	.....	1,901,000	2,090,000
Total du Programme.....	.....	.....	7,580,426	.....
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....			Crédit 130 Législatif	5,624 1,901
				7,525
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 130	55
				7,580
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	6,970
Services professionnels et spéciaux			(4)	610
				7,580

PATRIMOINE CANADIEN
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 135b – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement	7,805,808	. . . . .	600,000	8,405,808
Explication du besoin			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Achèvement du transfert des ressources affectées au Programme de promotion de la femme de Développement des ressources humaines			Crédit 135	600
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel			(1)	400
Transports et communications			(2)	70
Information			(3)	40
Services professionnels et spéciaux			(4)	60
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	30
				600

PÊCHES ET OCÉANS

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$17,986,883 du crédit 5 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997.....	1,009,951,438	17,986,883	1	1,027,938,322
Crédit 2b – Le Régime d’assurance des bateaux de pêche – Annuler le Régime d’assurance des bateaux de pêche, mis sur pied aux termes du crédit 540 de la Loi de crédits n° 5 pour 1955 et modifications.....	.....	.....	1	1
Crédit 3b – Pêches et Océans – Conformément à l’article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des comptes du Canada, certaines créances envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$17,026, soit le capital de deux comptes dus par un débiteur, A. Northcott Ltd., provenant des avances, pour venir en aide au capital d’exploitation, aux producteurs canadiens de produits de poisson de fond pour les pertes subies en raison des glaces, établies par le crédit L17b de la Loi de crédits n° 1 pour 1975 et le crédit L20 de la Loi de crédits n° 3 pour 1975 (Environnement, Programme des pêches et de la mer).....	.....	.....	17,026	17,026
Total du Programme.....	.....	17,986,883	17,028	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....	Crédit 1	17,987
Annuler le Régime d’assurance des bateaux de pêche.....	Crédit 2	.....
Radiation de dettes.....	Crédit 3	17
Supplément brut pour le Programme.....		18,004
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d’une diminution des besoins en capital.....	Crédit 1	17,987
		17

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel..... (1)	17,987
Autres subventions et paiements..... (12)	17
	18,004
Moins : Fonds disponibles..... (13)	17,987
	17

PÊCHES ET OCÉANS

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1996-1997
	(en milliers de dollars)	
Nouveaux grands projets d'immobilisations		
(À titre d'information seulement – aucun crédit n'étant requis)		
<i>Garde côtière canadienne</i>		
NOUVEAU-BRUNSWICK		
Caraquet – Systèmes des voies navigables	1,600	1,600
ONTARIO		
Lac St-Clair – Systèmes des voies navigables	1,547	647
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Base Sea Island – Hangar pour aéroglisseurs.....	2,070	105
MULTIPROVINCES		
Recherche et sauvetage	2,693	2,693
<i>Politiques intégrées et soutien des programmes</i>		
TERRE-NEUVE		
Nouveau système d'alimentation en haute tension	1,250	1,125
RÉGION LAURENTIENNE		
Institut Maurice Lamontagne – Réparations au toit et aux puits de lumière	3,100	100
MANITOBA		
Institut des eaux douces – Élimination des CFC.....	1,283	588
<i>Ports pour petits bateaux</i>		
TERRE-NEUVE		
Port de Grave – Rénovation du port.....	5,875	1,700
Garnish – Reconstruction du quai	1,108	600

RESSOURCES NATURELLES

Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement et aux termes du paragraphe 29.1(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes de l'année provenant de la vente de biens et de la prestation de services dans le cadre des opérations ministérielles	400,570,000	.....	24,854,952	425,424,952
Crédit 10b – Ressources naturelles – Subvention inscrite au Budget et contributions	51,537,408	.....	6,000,000	57,537,408
Législatif – Paiements à Pipeline Interprovincial Incorporée à l'égard des déficits subis relativement au prolongement jusqu'à Montréal	2,000,000	.....	(2,000,000)	.....
Législatif – Office Canada/Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extra-côtiers	680,000	.....	184,000	864,000
Législatif – Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extra-côtiers	5,000	.....	110,000	115,000
Législatif – Paiement de péréquation au compte de recettes extra-côtières de la Nouvelle-Écosse.....	.....	.....	19,847,000	19,847,000
Total du Programme.....	.....	.....	48,995,952	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés.....	Crédit 1	2,803
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	22,052
Subvention à la Société géographique Royale du Canada	Crédit 10	1,000
Contribution aux Laboratoires MDS.....	Crédit 10	5,000
Paiements à Pipeline Interprovincial Incorporée à l'égard des déficits subis relativement au prolongement jusqu'à Montréal	Législatif	(2,000)
Office Canada/Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extra-côtiers	Législatif	184
Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extra-côtiers.....	Législatif	110
Contribution à la Nouvelle-Écosse pour compenser une réduction des paiements de péréquation.....	Législatif	19,847
		48,996

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 6,655
Transports et communications	(2) 1,013
Information	(3) 393
Services professionnels et spéciaux	(4) 12,089
Location.....	(5) 247
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 307
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 4,151
	24,855
Paiements de transfert	(10) 24,141
	48,996

* L'avance de fonds d'un montant de \$5,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

RESSOURCES NATURELLES

Ministère

Paielements de transfert

\$

Subventions

Sciences de la Terre

Subvention à la Société géographique Royale du Canada **1,000,000**

Contributions

Énergie

(L) Paiements à Pipeline Interprovincial Incorporée relativement aux déficits qu'elle a subis dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de Pipeline Interprovincial (2,000,000)

(L) Contribution à l'Office Canada/Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extra-côtiers 184,000

(L) Paiements au Fonds terre-neuvien des recettes provenant des ressources en hydrocarbures extra-côtiers 110,000

(L) Paiement de péréquation au compte de recettes extra-côtières de la Nouvelle-Écosse 19,847,000

Contribution aux Laboratoires MDS 5,000,000

23,141,000

24,141,000

RESSOURCES NATURELLES
Commission de contrôle de l'énergie atomique

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$	
		Transfert \$	Nouveau crédit \$		
Crédit 20b – Commission de contrôle de l'énergie atomique – Dépenses du Programme	42,137,550	.....	1,474,000	43,611,550
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Projet de conception du CANDU-9			Crédit 20	1,474	
Articles de dépense				(en milliers de dollars)	
Fonctionnement					
Personnel			(1)	350	
Transports et communications			(2)	403	
Services professionnels et spéciaux			(4)	514	
Location.....			(5)	108	
Services publics, fournitures et approvisionnements			(7)	99	
				1,474	

RESSOURCES NATURELLES
Énergie atomique du Canada, Limitée

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 25b – Paiements à Énergie atomique du Canada, Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	174,054,000	.....	23,400,000	197,454,000
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Paiement au Centre canadien de fusion magnétique.....			Crédit 25	19,000
Programme national de recherche sur la fusion			Crédit 25	4,400
				23,400
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements			(12)	23,400

REVENU NATIONAL

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Revenu national – Dépenses de fonctionnement	1,901,821,359	.....	54,328,314	1,956,149,673
Crédit 5b – Revenu national – Dépenses en capital	12,741,000	.....	845,000	13,586,000
Crédit 10b – Revenu national – Contributions	92,750,000	.....	10,000,000	102,750,000
Total du Programme.....	.....	.....	65,173,314	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....	Crédit 1	37,716
Préparatif pour la mise en oeuvre de la Taxe de vente harmonisée.....	Crédit 1	16,612
Coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 5	845
Contributions à la province de Québec pour les frais de l'administration commune des taxes de vente fédérale et provinciale	Crédit 10	10,000
		65,173

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 30,861
Transports et communications	(2) 692
Information	(3) 5,388
Services professionnels et spéciaux	(4) 7,000
Location.....	(5) 744
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 3,257
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 1,085
	49,027
Capital	
Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(8) 845
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 5,301
	6,146
Paiements de transfert	(10) 10,000
	65,173

Paiements de transfert \$

Contributions

<i>Aide aux clients et établissement des cotisations</i>	
Contributions à la province de Québec pour les frais de l'administration commune des taxes de vente fédérale et provinciale	10,000,000

SANTÉ
Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 10b – Santé – Subventions inscrites au Budget et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$27,758,800 du crédit 1 (Santé) et de \$7,669,700 du crédit 5 (Santé) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	585,697,261	35,428,500	20,200,300	641,326,061
Explication du besoin*			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins additionnels en subventions et contributions			Crédit 10	55,629
Supplément brut pour le Programme				55,629
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 (\$27,758,800) en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement et du crédit 5 (\$7,669,700) en raison d'une diminution des besoins en capital			Crédit 10	35,429
				20,200
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Paiements de transfert			(10)	55,629
Moins : Fonds disponibles			(13)	35,429
				20,200
Paiements de transfert				\$
Subventions				
<i>Services de santé des Indiens et des populations du Nord</i>				
Subventions sous forme de bourses à des particuliers d'ascendance indienne ou inuit pour les aider dans leurs études débouchant sur des carrières dans le domaine de la santé				200,000
<i>Politique et consultation</i>				
Subvention à la Fondation canadienne de recherche sur les services de santé, afin d'aider à l'établissement et à la gestion du Fonds de recherche sur les services de santé (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>)				11,000,000
Contributions				
<i>Services de santé des Indiens et des populations du Nord</i>				
Contributions pour les services intégrés de soins de santé communautaire aux communautés indiennes et inuit				12,300,000
Paiement à des bandes indiennes, à des associations ou groupes indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé				10,000,000
Paiement à des bandes indiennes, à des associations ou groupes indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé non assurés				8,200,000
Contributions au nom des Indiens et des Inuit, ou à leur égard, pour le coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de prestation des soins et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe				5,600,000
Contributions pour des initiatives nationales spéciales de durée limitée pour les Indiens et les Inuit				8,328,800
				44,428,800
				55,628,800

* L'avance de fonds d'un montant de \$11,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

SANTÉ
Conseil de recherches médicales

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 25b – Conseil de recherches médicales – Subventions inscrites au Budget	233,762,765	.....	1	233,762,766
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Subvention à la Fondation canadienne de recherche sur les services de santé			Crédit 25	2,000
Supplément brut pour le Programme				2,000
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 25 en raison d'une diminution des besoins en subventions			Crédit 25	2,000
			
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Paiements de transfert			(10)	2,000
Moins : Fonds disponibles.....			(13)	2,000
			
Paiements de transfert				\$
Subventions				
<i>Subventions et bourses</i>				
Subvention à la Fondation canadienne de recherche sur les services de santé				2,000,000

SANTÉ

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 30b – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme	2,823,950	.....	34,000	2,857,950
Explication du besoin				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 30	34
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux			(4)	34

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 1b – Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$10,499,999 du crédit 5 (Solliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997.....	20,727,020	10,499,999	1	31,227,020
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Services de police communautaire des premières nations			Crédit 1	10,500
Supplément brut pour le Programme				10,500
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions			Crédit 1	10,500
			
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux			(4)	10,500
Moins : Fonds disponibles			(13)	10,500
			

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Bureau de l'enquêteur correctionnel

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 30b – Bureau de l'enquêteur correctionnel –				
Dépenses du Programme	1,132,000	.....	9,544	1,141,544
Explication du besoin				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires.....			Crédit 30	10
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux			(4)	10

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Gendarmerie royale du Canada

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 35b – Application de la loi – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,431,500 du crédit 40 (Solliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997 et pour prévoir un montant supplémentaire de	839,295,000	4,431,500	55,767,083	899,493,583

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 35	52,136
Ressources additionnelles pour les initiatives des produits de la criminalité	Crédit 35	8,063
Supplément brut pour le Programme		60,199
Moins : Fonds disponibles du crédit 40 en raison d'une réduction des besoins en capital	Crédit 35	4,432
		55,767

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel	(1) 830
Transports et communications	(2) 17,782
Services professionnels et spéciaux	(4) 16,340
Location.....	(5) 5,327
Achat de services de réparation et d'entretien	(6) 649
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7) 10,309
Autres subventions et paiements	(12) 5,292
	56,529
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage	(9) 3,670
	60,199
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 4,432
	55,767

TRANSPORTS

Ministère

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 10b – Transports – Subventions inscrites au Budget – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$12,999,999 du crédit 5 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	412,806,900	12,999,999	1	425,806,900
Crédit 20b – Paiements à Marine Atlantique				
S.C.C. relativement :				
a) aux frais de la direction de cette société; paiements à des fins d’immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve; services côtiers et terminus de Terre-Neuve; traversiers et terminus de l’Île-du-Prince-Édouard; traversiers et terminus entre Yarmouth (N.-É.) et les États de la Nouvelle-Angleterre (États-Unis); et traversiers et terminus entre Digby (N.-É.) et Saint John (N.-B.);				
b) aux paiements à l’égard des frais engagés par la société pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d’emploi et d’autres prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l’interruption ou de la diminution d’un service;				
c) à l’assistance financière à une filiale engagée dans le radoub des navires – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$9,999,999 du crédit 1 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 1996-1997	87,200,000	9,999,999	1	97,200,000
Crédit 34b – Conformément à l’article 29 de la Loi sur la gestion des finances publiques, autoriser le Ministre des Transports, au nom de sa Majesté du chef du Canada, et conformément aux modalités et conditions approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement de montants n’excédant pas en tout temps, la somme globale de \$1,000,000 payable en vertu d’un prêt conclu par Administration de pilotage des Laurentides (APL) avec une institution financière aux fins de financer certaines dépenses de restructuration effectuées par APL au cours de l’année civile 1997 .....	.....	.....	1	1
Crédit 38b – Aux termes de l’article 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier une créance du Fonds de prêts interportuaires de la Société canadienne des ports (SCP) due à sa Majesté du chef du Canada, totalisant \$6,317,538, soit l’équivalent de la remise de dette par la SCP de prêts consentis à la Société du port de Québec.....	.....	.....	6,317,538	6,317,538

TRANSPORTS

Ministère

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 39b – Conformément à l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier une créance de la Société du port de Prince Rupert due à sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à \$2,438,325, somme qui représente des recettes cédées par l'État par suite du remboursement anticipé de prêts.....	1	1
Législatif – Paiements à NAV CANADA durant la période de transition en vertu de la <i>Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile</i>	291,666,667	291,666,667
Total du Programme.....	22,999,998	297,984,209	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Subvention à la province du Nouveau-Brunswick pour les installations de traversier sur l'Île Grand Manan.....	Crédit 10	13,000
Paiements supplémentaires effectués à Marine Atlantique S.C.C. relativement à des besoins de fonctionnement accrus.....	Crédit 20	10,000
Garantie d'emprunt à Administration de Pilotage des Laurentides de \$1,000,000	Crédit 34	.....
Remise de dettes dues à l'État.....	Crédit 38	6,317
Remise de dettes dues à l'État.....	Crédit 39	.....
Paiements durant la période de transition à NAV CANADA.....	Législatif	291,667
Supplément brut pour le Programme		320,984
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 (\$9,999,999) en raison d'une réduction des besoins de fonctionnement, du crédit 5 (\$12,999,999) en raison d'une réduction des besoins en capital	Crédit 10 Crédit 20	13,000 10,000
		23,000
		297,984

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements	(12) 307,984
Paiements de transfert	(10) 13,000
	320,984
Moins : Fonds disponibles.....	(13) 23,000
	297,984

* L'avance de fonds d'un montant de \$13,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

TRANSPORTS

Ministère

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1996-1997
(en milliers de dollars)		
Nouveaux grands projets d'immobilisations		
(À titre d'information seulement – aucun crédit n'étant requis)		
<i>Aviation</i>		
BUREAU CENTRAL – OTTAWA		
Services de vol		
Achat de turboréacteurs et d'un simulateur	52,562	145
Réglementation aérienne		
Amélioration «B» du système NACIS	2,987	289
<i>Aéroports</i>		
BUREAU CENTRAL – OTTAWA		
Restauration de 25 véhicules d'intervention d'urgence	7,934	3,933
TERRE-NEUVE		
Wabush		
Aire de trafic et voies de circulation des pistes	1,499	10
NOUVELLE-ÉCOSSE		
Halifax		
Construction d'une nouvelle sortie piste 06-24, voie de circulation I	1,009	28
Démolition de la structure de l'hôtel	1,829	340
Réparation et réaligement du chemin d'accès nord de l'aire de trafic	1,608	95
Réfection de la toiture de l'aérogare d'origine	1,565	55
QUÉBEC		
Québec		
Repavage de la piste 06-24	2,221	77
Réfection de la route d'entrée	1,255	69
Réparation de la voie de circulation «A»	2,133	1,207
Lac Eon		
Décontamination des lieux	2,490	269
ONTARIO		
Pickering		
Gestion des terrains	1,411	814
Gestion des terrains – Phase I	1,463	7
Ottawa		
Installation de dégivrage	1,816	283
Toronto (Aéroport international Lester B. Pearson)		
Amélioration de la chaudière 4 – centrale thermique	1,075	74
Construction d'une caserne de pompiers – secteur nord	4,136	85
Remplacement des panneaux illuminés – côté piste	1,149	3
Remplacement de la finition des planchers – aérogare 2	2,572	2,089
Construction d'une zone de formation des pompiers	1,683	20
Révision des escaliers mobiles de l'aérogare 2	2,261	343
North Bay		
Réfection de la surface de l'aire de trafic de l'aérogare	1,098	43
London		
Réfection de la piste 15-33	3,421	11
Thunder Bay		
Nouveau garage d'entretien	2,124	2
MANITOBA		
Winnipeg		
Échange de terrains	1,371	1,371
Réfection de la toiture basse de l'aérogare	1,986	931
The Pas		
Édifice polyvalent	1,593	21

TRANSPORTS

Ministère

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1996-1997
(en milliers de dollars)		
Nouveaux grands projets d'immobilisations		
(À titre d'information seulement – aucun crédit n'étant requis)		
SASKATCHEWAN		
Saskatoon		
Reconstruction de la piste 09-27 et travaux d'électricité	1,965	65
Regina		
Rénovation du garage d'entretien	2,226	19
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Vancouver		
Zone régionale de formation des pompiers	1,223	22
Mesures de correction environnementales, Sea Island	2,987	97
Sandspit		
Nouvelle aéroport	4,490	22
TERRITOIRE DU YUKON		
Watson Lake		
Rénovation de l'intérieur de l'aéroport.....	1,044	608
<i>Administration du Ministère</i>		
BUREAU CENTRAL – OTTAWA		
Finances et administration		
Réaménagement à la Tour C de Place de Ville.....	4,140	1,970
Projet de migration «Oracle Financials».....	2,373	700
Paiements de transfert		\$
<u>Subventions</u>		
<i>Politiques et coordination</i>		
Province du Nouveau-Brunswick relativement aux installations de traversier sur l'Île Grand Manan (<i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i>)		13,000,000

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Programme des services immobiliers

	Prévisions précédentes	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions
		Transfert	Nouveau crédit	
Budgétaire	\$	\$	\$	\$
Crédit 5b – Services immobiliers – Dépenses en capital...	278,647,000	.....	12,400,000	291,047,000
Législatif – Fonds renouvelable des Services immobiliers	(19,737,000)	.....	17,148,000	(2,589,000)
Total du Programme.....	.....	.....	29,548,000	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Échange de propriétés à l'égard de l'ambassade des É.-U.....	Crédit 5	12,400
Rajustement des réductions au titre des dépenses du Fonds renouvelable des Services immobiliers	Législatif	17,148
		29,548

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux	(4) 17,148
Capital	
Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages.....	(8) 12,400
	29,548

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Programme des approvisionnements et des services

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 14b – Bureau de la traduction – Pour autoriser le ministre à rajuster à la baisse les comptes du Fonds renouvelable du Bureau de la traduction d'un montant de \$16,600,000 représentant des pertes de fonctionnement qui se sont produites au cours des trois années de transition vers l'autonomie	.....	.....	1	1
Crédit 15b – Approvisionnements et Services – Dépenses du Programme	465,094,535	.....	4,076,440	469,170,975
Législatif – Fonds renouvelable du Groupe Communication Canada	19,000	.....	(21,038,000)	(21,019,000)
Législatif – Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(740,000)	.....	100,000	(640,000)
Législatif – Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	7,463,000	.....	2,122,000	9,585,000
Législatif – Fonds renouvelable des services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	.....	.....	2,288,630	2,288,630
Total du Programme	.....	.....	(12,450,929)	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Autorisation de modifier les comptes du Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	Crédit 14	.....
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 15	4,076
Cession du Groupe Communication Canada	Législatif	(21,038)
Ressources additionnelles en vertu des programmes de départ des employés	Législatif	4,511
		(12,451)

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel (1)	4,396
Transports et communications (2)	74
Services professionnels et spéciaux (4)	3,894
Achat de services de réparation et d'entretien (6)	(875)
Services publics, fournitures et approvisionnements (7)	(20,148)
	(12,659)
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage (9)	208
	(12,451)

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Programme des sociétés d'État

Budgetaire	Prévisions précédentes \$	Présentes prévisions supplémentaires		Total des prévisions \$
		Transfert \$	Nouveau crédit \$	
Crédit 20b – Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....	3,000,000	.....	800,000	3,800,000
Explication du besoin				(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement et coûts en capital supplémentaires.....			Crédit 20	800
Articles de dépense				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....			(12)	800